

W

WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1541/19
ISSN 2354-4597
2.50 €
16.08.2019

X

X



Zersiedlung schadet dem Klima

Landnutzung und Klimawandel hängen eng zusammen, wie der UN-Klimarat IPCC in seinem neuesten Bericht bestätigt. Das sollte uns auch in Luxemburg beschäftigen und zum Umdenken bewegen.

Regards S. 4

EDITO

Tornado médiatique p. 2

Le même gouvernement qui a snobé l'urgence climatique par calcul politique se précipite au chevet des sinistré-e-s de la tornade.

NEWS

Wie steht es um die Jugend? S. 3

Eine neue Statec-Studie liefert Zahlen zu den unter 25-jährigen. Die Ergebnisse werfen jedoch genauso viele Fragen auf, als sie deren beantworten.

REGARDS

Le récit de la vie p. 6

Comment penser le mutisme de certains rescapés d'Auschwitz ? Voilà le défi que s'est posé Rodolphe Gasché pour son dernier livre.





EDITORIAL



CHANGEMENT CLIMATIQUE

C'est arrivé près de chez vous

Luc Caregari

La tornade du weekend dernier devrait provoquer davantage qu'un sursaut de solidarité nationale et de discussions avec les assurances - et enfin faire bouger concrètement les lignes dans la lutte contre le changement climatique.

Certes, la tornade qui a frappé les communes de Pétange et de Bascharage vendredi dernier n'est pas un signe d'une quelconque apocalypse climatologique imminente. Le Luxembourg est régulièrement hanté par des phénomènes météorologiques extrêmes, en dépit de son climat plutôt médiocre. La tempête de 1990 qui a fait des centaines de millions d'euros de dégâts ou encore les inondations récentes au Mullerthal en témoignent.

Le même gouvernement qui s'est précipité au chevet des sinistré-e-s a aussi refusé d'acter l'urgence climatique pour des raisons politico-politiciennes.

Même le phénomène de la tornade en soi n'est pas une nouveauté pour le grand-duché. La différence avec celles que le pays a vu jusqu'ici, est que vendredi dernier ont été frappé des zones habitées - ce qui accroît l'ampleur des dégâts et surtout donne une idée de la force immense qu'une tornade peut développer. Une façon spectaculaire de nous rappeler encore une fois que ce pays n'est pas une île tranquille et que les images qui nous proviennent « normalement » des États-Unis ou de régions subtropicales, peuvent tout aussi bien être filmées à Pétange.

Les réactions officielles immédiates n'ont pas dérogé à la routine normale déclenchée en ces cas : opération photo avec premier ministre, ministres et grand-duc à l'appui promenant leurs visages mornes et

concernés dans la région sinistrée, déblocage d'aides d'urgence, appels à la solidarité et aux assureurs de venir en aide rapidement et efficacement aux personnes dont les logements sont devenues inhabitables. Rien à reprocher non plus aux services d'urgence et aux pompiers, dont le travail pour restaurer au plus vite un semblant de normalité a été remarquable.

Pourtant, pour le gouvernement l'affaire s'arrête là. Nous sommes venus en aide aux gens frappés par la tornade, mais nous ne changerons rien dans notre politique - tel est le message que l'on peut percevoir ces derniers jours. Aucune mise en cause de la politique en matière de climat alors que les appels à agir au plus vite se multiplient chaque jour dans le monde. Et il ne faut pas être fan de Greta Thunberg pour comprendre que le défi politique majeur des années à venir sera celui du combat contre le changement climatique. Un enjeu qui ne touche pas seulement aux questions écologiques, mais impacte aussi la question sociale et par-delà celle de la solidarité avec le tiers-monde.

C'est que dans ce contexte, il ne faut pas oublier que le même gouvernement qui s'est précipité au chevet des sinistré-e-s a aussi refusé d'acter l'urgence climatique pour des raisons politico-politiciennes. C'est aussi la même coalition qui traîne des pieds dans des dossiers comme le tourisme à la pompe et dont le bilan carbone reste toujours aussi catastrophique après plus de six ans au pouvoir. Et qui ne sait pas mettre une ligne claire dans des dossiers industriels phares comme Google ou Fage.

Ce n'est pas parce que le pays est tellement petit qu'il peut s'éclipser de sa responsabilité en matière climatique. Même la place financière, en attirant des capitaux appartenant aux plus gros pollueurs de la planète, y a sa part. S'il y a une chose que la tornade de Pétange montre, c'est que le Greenwashing et le Nation Branding ne nous mettent pas à l'abri des tempêtes qui viendront encore.

NEWS

Junge Menschen in Luxemburg:
Verwirrende Ansammlung von Befunden **S. 3**

REGARDS

Klimawandel: Die Kühe, der Wald und
das Klima **S. 4**

Philosophie: Raconter après Auschwitz **S. 6**

Kolumbien: Hip in den Guerillakrieg **S. 8**

Cover : Unser Coverfoto zeigt eine Luftaufnahme der Ortschaft Flaxweiler von 2010. Credit: CC-BY-SA Christian Ries

AKTUELL

JUNGE MENSCHEN IN LUXEMBURG

Verwirrende Ansammlung von Befunden

Tessie Jakobs

In einer kürzlich veröffentlichten Publikation widmet sich der Statedec der Jugend. Die Kollage aus vorangegangenen Studien ist in dieser Form jedoch nur wenig aussagekräftig.

Wie viele Menschen heiraten jung? Wie steht es um die Gesundheit junger Menschen? Wie viele arbeiten in Teilzeit? In einem kürzlich publizierten Dokument hat der Statedec entsprechende Zahlen für das Jahr 2018 zusammengetragen. Konkret geht es um die 169 851 in Luxemburg wohnenden Personen unter 25 Jahren. Im Jahr 2018 waren rund 27 Prozent der Gesamtbevölkerung in dieser Altersgruppe, drei Prozent weniger als noch 2001. 55,8 Prozent davon verfügen über die luxemburgische Staatsbürgerschaft.

4,7 Prozent waren 2018 arbeitslos, davon mehr Männer als Frauen. Die 66,9 Prozent, die zum Zeitpunkt der Erhebung keiner Arbeit nachgingen, ordnet der Statedec der Kategorie „économiquement inactif“ zu. Hierzu zählen sowohl Personen, die zur Schule gehen oder sich in Ausbildung befinden als auch sogenannte NEETs (Neither in Employment nor in Education or Training). Unter letztere Kategorie fallen 10,6 Prozent.

In der Publikation werden auch prekäre Arbeitsverhältnisse aufgegriffen. 40 Prozent der 15- bis 24-Jährigen verfügen über einen befristeten Vertrag, 23,4 Prozent befinden sich in Teilzeitarbeit. Bei den 25- bis 54-Jährigen sind es dagegen nur 7 beziehungsweise 16,6 Prozent. In der Statedec-Publikation wird dies zwar nicht thematisiert, eine im Januar veröffentlichte Eurostat-Studie hatte jedoch gezeigt, dass 20 Prozent aller 18- bis 24-jährigen Berufstätigen einem Armutrisiko ausgesetzt sind. Das dürfte neben prekären Arbeitsverhältnissen auch mit den hohen Wohnpreisen zusammenhängen.

Es wundert deshalb ein wenig, dass der Statedec für 2018 keine Zahlen zur Wohnsituation oder finanziellen Situation junger Menschen erhoben hat.

Dem Statedec nach heiraten immer weniger junge Menschen. 2018 waren 13 Prozent aller verheirateten Personen jünger als 25 Jahre. Im Jahr 2000 hatten noch rund 33 Prozent in sehr jungen Jahren geheiratet. Es fragt sich, weshalb der Statedec keine Zahlen zum Pacs erhoben hat.

Bei manchen Kategorien zeigen sich die offensichtlichen Schwächen einer bloßen Zusammenstellung vorangegangener Studien. Teilweise passen die Kapitel-Titel einfach nicht zu dem, was darunter steht. So finden sich im Kapitel „Bildung“ zwar die Ergebnisse der letzten Pisa-Studie, es wird aber nicht angegeben, über welche Bildungsabschlüsse die untersuchte Bevölkerungsgruppe verfügt. Besonders erstaunlich ist, was der Statedec unter „körperlicher Gesundheit“ zu verstehen scheint. In diesem Abschnitt ist nämlich lediglich aufgelistet, wie viele junge Menschen den jeweiligen Kategorien der BMI-Skala zuzuordnen sind. Mit keinem Satz wird erklärt, wie der Statedec den Zusammenhang zwischen Körpergewicht und Gesundheit einschätzt. An anderer Stelle des Berichts heißt es, 87 Prozent der jungen Menschen hätten angegeben, guter oder sehr guter Gesundheit zu sein. Das sind 21 Prozent mehr als beim Rest der Bevölkerung. Wie „Gesundheit“ hier definiert wurde, ist nicht präzisiert.

Alles in allem vermittelt die Publikation einen recht lückenhaften Eindruck. Es ist ihr anzumerken, dass sie nur Auszüge aus anderen Studien enthält. Diese hätten jedoch anders aufbereitet werden müssen, um für sich alleine stehend aussagekräftiger zu sein.

SHORT NEWS

CNS: Sorgenkinder und nackte Zahlen

(is) - Die Caisse nationale de santé (CNS) hat ihren Jahresbericht 2018 vorgelegt. Eine der am meisten thematisierten Neuerungen im Gesundheitswesen dürfte die Einführung der Reform der Pflegeversicherung gewesen sein, die nach einer Überarbeitung im September 2018 in Kraft trat. Die CNS spricht in ihrem Bericht von den „vives discussions“, die die Reform bereits während der Projektphase begleiteten. Stress gab es auch mit der Association de médecins et médecins-dentistes Luxembourg (AMMD), unter anderem in Bezug auf die Nomenklatur. Die AMMD übte wiederholt scharfe Kritik an der CNS und der Regierung. Zwar gab es in puncto Nomenklatur Erfolge in der „chirurgie digestive“ und der „chirurgie des prothèses orthopédiques“, doch bedauert die CNS, dass die Arbeit an anderen Dossiers aufgrund politischer Unstimmigkeiten gestoppt wurde. Nicht von der CNS genannt, aber zwei weitere Baustellen in dem Rahmen: die Bereiche der Psychotherapie und der Osteopathie. Im Hinblick auf das ewige Sorgenkind „Notdienste“ wurde 2018 ein Aktionsplan erarbeitet. Darüber hinaus liefert der Bericht Zahlen: Die CNS erstattete 2018 fast fünf Millionen Rechnungen zurück (4,9 Prozent mehr als 2017) und bearbeitete 768.799 Arbeitsunfähigkeitsbescheinigungen. Das sind aufgerundet satte 16 Prozent mehr als noch 2017.

Von Wölfen und Wildschweinen

(ja) - Piratpartei-Abgeordneter Marc Goergen wollte von Umweltministerin Carole Dieschbourg (Déi Gréng) und Landwirtschaftsminister Romain Schneider (LSAP) wissen, wie es um die Wiederansiedlung von Wolf und Luchs in Luxemburg aussieht. Die Regierung begrüße zwar die Rückkehr dieser Arten im Land, es würden jedoch keine besonderen Maßnahmen getroffen, um diese herbeizuführen, hieß es in der Antwort, die sich vor allem auf den Wolfsmanagementplan berief, der 2017 veröffentlicht wurde. Darin sind Entschädigungen für Landwirt*innen und Sensibilisierungsmaßnahmen vorgesehen. Außerdem stellte Goergen einige Fragen, die die „Zone blanche“ zur Eindämmung der afrikanischen Schweinepest im Südosten des Landes betrafen. Er wollte wissen, welche Art von Fallen dort benutzt werden, um die Wildschweinpopulation zu dezimieren. Die Antwort: Es werden sogenannte Gatterfallen benutzt, die sich im benachbarten belgischen Grenzgebiet als effizient erwiesen haben. Es handelt sich um Gatter mit einer Falltür, in das die Tiere gelockt werden. Diese würden täglich von der Naturverwaltung kontrolliert. Für andere Tiere bestünde keine Gefahr, so die Minister*innen.

online

Start-ups, Europa und Prekarität

En plus de notre édition hebdomadaire sur papier, nous publions chaque jour des articles sur woxx.lu. Par exemple :

Neben der Printausgabe publizieren wir regelmäßig neue Artikel auf woxx.lu, hier einige Highlights dieser Woche:

Start-Up Nation : Rien pour la Nordstad Une question parlementaire des député-e-s DP Carole Hartman et André Bauler au ministre de l'Économie Etienne Schneider détaille l'essor et la distribution des start-ups « innovantes » dans le pays. woxx.eu/startup

Eurobarometer: Halb leer oder halb voll? Die Europäische Kommission wollte letzte Woche Optimismus verbreiten: Die pro-europäische Stimmung sei so verbreitet wie lange nicht mehr. Nur leider ist sie trotzdem schlecht. woxx.eu/eurobarometer

Médecins du monde: Prekarität macht keinen Urlaub Die ONG Médecins du monde Luxembourg erinnert mit einer Sensibilisierungskampagne an die Menschen, die in Luxemburg um ihre medizinische Versorgung kämpfen müssen. woxx.eu/prekaritaet



KLIMAWANDEL

Die Kühe, der Wald und das Klima

Joël Adami

Vergangene Woche wurde der neue Spezialbericht des UN-Klimarates IPCC vorgestellt. Die Art und Weise, wie wir unser Land nutzen, beeinflusst das Klima auf vielfältige Art und Weise. Änderungen sind dringend nötig.

Die Berichte des Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) haben die unangenehme Angewohnheit, nicht unbedingt Optimismus hervorzurufen. Letztes Jahr hat der Spezialbericht zu einer globalen Erwärmung von 1,5 Grad Celsius im globalen Mittel die Erkenntnis gebracht, dass das bisherige politisch formulierte Ziel, die Erderwärmung auf 2 Grad zu beschränken in Wahrheit eine düstere Zukunftsvision für das Leben auf unserem Planeten darstellt. Er hatte allerdings zur Folge, dass sich die Forderungen von Umweltaktivist*innen anpassten - nun ist es Konsens, dass eher weniger Erwärmung angestrebt werden soll.

Der Spezialbericht, der am 8. August der Öffentlichkeit vorgestellt wurde, behandelt die Wechselwirkungen von Landnutzung und Klimawandel. Unser Planet ist zwar zu etwas mehr als 70 Prozent mit Wasser bedeckt, das menschliche Leben spielt sich jedoch beinahe zur Gänze auf jenen mit Land bedeckten 30 Prozent ab. Auch der Großteil unserer Nahrungsquellen wächst und lebt auf Boden. Der Bericht behandelt einerseits, welche Quellen und Senken für Treibhausgase es auf dem Land gibt. Und er liefert andererseits Antworten auf die Frage, wie sich die Landbedeckung und damit auch die Nutzung mit dem Klimawandel verändern wird.

Die Ergebnisse sind nicht erheitend: Die Temperaturen über den Landmassen steigen schneller als jene über dem Meer, der Durchschnitt

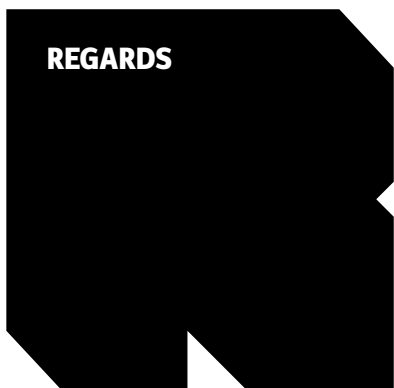
liegt hier bereits über 1,5 Grad Erwärmung gegenüber dem vorindustriellen Zeitalter. Das hat viele unterschiedliche Effekte, zu denen auch Dürren, Wüstenbildung, Sandstürme, extreme Unwetter und Überschwemmungen gehören. Während aride Klimazonen wachsen, schrumpfen die Polarregionen. Seit 1961 ist die Anzahl der Menschen, die von Desertifikation betroffen sind, um beinahe 200 Prozent gestiegen.

Immer mehr Essen, aber immer noch Hunger

Diese Katastrophen sind menschengemacht und haben viel mit der Art und Weise zu tun, wie wir Boden bewirtschaften: 23 Prozent der globalen Treibhausgasemissionen stammen aus der menschlichen Landnutzung, also vor allem der Land- und Forstwirtschaft. Beim Methan, das zwar kürzer in der Atmosphäre verweilt, dort jedoch mehr Schaden anrichtet als CO₂, ist die Landwirtschaft sogar für 44 Prozent der Emissionen verantwortlich. Die Rinderhaltung ist besonders klimaschädlich. Schätzungen zufolge kommen 65 bis 77 Prozent aller Emissionen, die in der Nutztierhaltung entstehen, von Rindern.

Die Wissenschaftler*innen des IPCC machen außerdem auf die paradoxe Situation aufmerksam, dass seit 1961 die globale Nahrungsmittelproduktion um 240 Prozent gestiegen ist (vor allem durch den Einsatz von Stickstoffdünger, der in der gleichen Zeitspanne um ungefähr 800 Prozent stieg) und trotzdem immer noch geschätzte 821 Millionen Menschen unterernährt sind.

Ein Faktor, der dieses Ungleichgewicht zum Teil erklärt, ist Nahrungsmittelverschwendung: 25 bis 30 Prozent der globalen Produktion lan-





Die Erhaltung von kohlenstoffreichen Lebensräumen wie Mooren - im Bild als Beispiel das Hohe Venn in Belgien - ist laut dem IPCC eine der klimaschützenden Maßnahmen, die schnell umgesetzt werden kann.

den im Müll. Dies ist wiederum mit zusätzlichen Emissionen verbunden. Würde die Verschwendung eingedämmt, könnte das nicht nur helfen, den Klimawandel zu bremsen, sondern laut dem IPCC auch Armut und Hunger bekämpfen.

Rettet die Moore!

Der Bericht macht eins sehr klar: Die verfügbaren Landressourcen auf der Erde sind begrenzt und der Klimawandel wird Konflikte um ihre Nutzung vergrößern. Die Frage, ob landwirtschaftlich nutzbare Flächen zum Anbau von Energiepflanzen verwendet werden sollten, die danach im Tank statt auf dem Teller landen, wurde ja schon in der Vergangenheit heiß diskutiert. Das IPCC hat dazu eine eindeutige Antwort, die da lautet: Es ist kompliziert. Je nach Ausgangssituation und Art und Weise des Anbaus kann die Nutzung von Biomasse unterschiedliche - positive wie negative - Konsequenzen haben.

Die Forscher*innen stellen aber nicht nur dar, was Ursachen und Konsequenzen des Klimawandels in Bezug auf die Landnutzung sind, sondern präsentieren auch eine ganze Reihe von Lösungsmöglichkeiten. Einige davon könnten schnell umgesetzt werden, andere - wie Auf- und

Wiederbewaldung - brauchen Jahrzehnte, um wirksam zu werden. Wichtig wäre es, möglichst schnell kohlenstoffreiche Ökosysteme wie Moore, Feuchtgebiete, Mangroven und Wälder unter Schutz zu stellen. Auch der Kampf gegen Desertifikation ist ein Mittel gegen den Klimawandel und gegen Lebensmittelknappheit.

Natürlich betreffen viele dieser Maßnahmen Regionen der Erde, die in (sub)tropischen Klimaregionen liegen. Was kann ein kleines Land in Westeuropa wie Luxemburg da schon großartig tun? Eine der wohl umstrittensten Ideen in dem Spezialbericht betrifft die Ernährung. Obwohl das IPCC explizit niemandem vorschreiben will, wie er*sie sich ernähren soll, wird festgestellt, dass Ernährungsweisen, die einen höheren Anteil an pflanzlichem Material aufweisen, einen geringeren Einfluss auf das Klima haben. In reichen Ländern könnte bereits eine 15-prozentige Senkung tierischer Produkte Treibhausgasemissionen und den Druck auf Land und Wasser signifikant senken.

Der Großteil der luxemburgischen Landwirtschaft ist auf die Produktion tierischer Lebensmittel - vor allem Fleisch und Milch - aufgebaut. Die Hälfte der landwirtschaftlich genutzten Flächen sind Weiden, knapp 22 Prozent werden zum Anbau von Fut-

termitteln genutzt. Diese Zahlen sind seit der Jahrhundertwende stabil. Die Fläche, auf der Mais oder andere Futterpflanzen angebaut werden, ist seit 2010 leicht gestiegen - aber große strukturelle Veränderungen hat die luxemburgische Landwirtschaft in den letzten Jahrzehnten nicht erlebt. Zumindest in der Art und Weise, wie der Boden benutzt wird.

Hafermilch statt Kachkéis?

Die Milchproduktion ist in den letzten Jahrzehnten beständig gestiegen. Wurden 1990 erst 281,7 Millionen Tonnen Milch produziert, waren es letztes Jahr 407,6 Millionen Tonnen. Und das, obwohl der Preis in der gleichen Zeitspanne von 37 Cent auf 33 Cent pro Kilo gesunken ist und statt 1.159 nur mehr 662 Betriebe bestehen. Ob diese enorme Leistungssteigerung auf Dauer aufrechterhalten werden kann, ist fraglich - besonders nachhaltig ist sie ebenfalls nicht.

Ob sich daran mit der neuen gemeinsamen europäischen Agrarpolitik viel ändert? Der IPCC-Bericht bietet zumindest genügend Argumente für eine grundlegend neue Agrarpolitik, die vermehrt auf ökologischen Landbau und ressourcenschonendes Landmanagement setzt. Vielleicht entdecken manche Landwirt*innen ja auch

den Boom um „Milch“ aus Pflanzen - manche Firmen, die zum Beispiel Hafer„milch“ produzieren, kommen zeitweise mit der Produktion kaum nach.

Der IPCC-Bericht geht nicht besonders viel auf Urbanisierung und Zersiedlung ein, unter anderem weil dies Bestandteil eines nächsten Berichtes sein soll. Allerdings wird immer wieder darauf hingewiesen, dass der „urban sprawl“, also das schnelle und ungeplante Wachstum von Städten, Landnutzungskonflikte und den Klimawandel verschärft. In Luxemburg fand das größte Wachstum bebauter Flächen zwischen 1990 und 2000 statt: Die bebaute Fläche verdoppelte sich beinahe: von 4,3 Prozent auf 8,1 Prozent. In den Jahrzehnten danach ging es nur langsam voran, 2018 waren 9,7 Prozent der Landesfläche bebaut. Da im kleinen Großherzogtum Land ein rares Gut ist, muss der künftige Umgang gut geplant werden - verdichtete und ökologische Bauweisen stehen auf dem Programm.

PHILOSOPHIE

Raconter après Auschwitz

Frédéric Braun

Dans son dernier livre, le philosophe luxo-américain Rodolphe Gasché se penche sur le mutisme de rescapés d'Auschwitz.

La faculté de transformer sa vie en récit intérieur, et ainsi de lui donner un sens et d'interagir avec ceux et celles qui nous entourent en le partageant, a longtemps été considérée comme une qualité « intrinsèque » de l'être humain, comme le rappelle Rodolphe Gasché dans son dernier livre. La philosophie même est en partie fondée sur cette évidence apparente. Sortir du récit est vu comme le geste inaugural de la philosophie qui s'est constituée à partir du rejet des mythes présocratiques, « la forme narrative dans laquelle la question de l'Être a trouvé sa première formulation » et au profit de questionnements. Simplement parce que raconter l'Être, selon les Anciens, c'est passer à côté de lui.

À partir du moment toutefois, où raconter relève de l'impossible, les choses se compliquent. Dans « Storytelling - The Destruction of the Inalienable in the Age of the Holocaust », Rodolphe Gasché se penche sur les personnes rescapées d'Auschwitz, parfois murées dans le si-

lence, souvent prêtes à témoigner, toujours dans l'embarras de faire sens de cette expérience.

Walter Benjamin, l'un des théoriciens du récit vers lequel Rodolphe Gasché se tourne pour en explorer la nature même d'un point de vue philosophique, a écrit sur le mutisme de la génération de 1914-1918 au retour des champs de bataille. « Nicht reicher, ärmer an mittelbarer Erfahrung », les décrivait-il. « Eine Generation, die noch mit der Pferdebahn zur Schule gefahren war, stand unter freiem Himmel in einer Landschaft, in der nichts unverändert geblieben war als die Wolken, und in der Mitte, in einem Kraftfeld zerstörender Ströme und Explosionen, der winzige gebrechliche Menschenkörper. »

La spécificité d'Auschwitz, elle, réside dans son caractère « foncièrement insensé » - dans le fait que tout y était agencé de la façon la plus rationnelle pour mieux abolir la raison. « Le mutisme est causé par une détresse abyssale qui a son origine dans l'impossibilité de fournir une crypte à l'indicible », comme le formule Rodolphe Gasché. D'où le réflexe de reporter à plus loin, à tout jamais dans certains cas, le moment « où l'indicible saurait être rendu

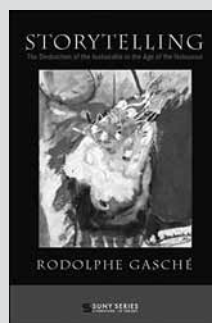
intelligible ». « Tout ce que le creux du mutisme demande est qu'on lui prête une parole pour que, s'affirmant, son mutisme puisse s'exprimer devant autrui et dans le même temps éviter toute violence », écrit encore Rodolphe Gasché.

Concevoir l'insensé

La vie dans les camps de la mort, encore une fois, avait cette spécificité que tout y était « orchestré afin d'empêcher toute prédictibilité ». L'exter-

mination des Juifs d'Europe, qui pour les nazis devait se poursuivre contre tout impératif économique ou militaire, relevait d'une « vollendete Sinnlosigkeit », comme l'écrit Hannah Arendt dans « Les Origines du totalitarisme ». Les camps n'avaient d'autre fin « qu'eux-mêmes ». En tant que lieux « où l'insensé est reproduit sur une base quotidienne ».

Impossible de trouver un sens à Auschwitz. Or, lier « insensé » et « Auschwitz » est une façon de le faire et de réduire l'expérience



Storytelling - The Destruction of the Inalienable in the Age of the Holocaust, Rodolphe Gasché, SUNY Series Literature...in theory, 160 p., 2018

Rodolphe Gasché est né à Luxembourg en 1938 et vit aux États-Unis comme professeur émérite de littérature comparée à l'Université d'État de New York (SUNY) à Buffalo. Il est le traducteur en allemand de Jacques Derrida, L'écriture et la différence. Parmi ses principaux ouvrages figurent Le Tain du miroir. Derrida et la philosophie de la réflexion, Inventions of Difference. On Jacques Derrida et Georges Bataille. Phenomenology and Phantasmatology.

Un entretien avec Rodolphe Gasché est disponible sur woxx.lu

Vue aérienne des trois camps principaux d'Auschwitz, prise depuis un avion de reconnaissance de l'armée de l'air sud-africaine.



BILDOUELLE : WIKIMEDIA.ORG / U.S. NATIONAL ARCHIVES AND RECORDS ADMINISTRATION

enfouie dans le mutisme des survivant-e-s. Dès lors, comment concevoir l'horreur insensée d'Auschwitz sans en effacer en même temps l'insensé ?

Auschwitz, écrit Rodolphe Gasché, a été dans un certain sens « une liquidation en vue de laquelle les victimes, en abolissant le sens qui leur est propre, ont procédé à leur auto-liquidation ». Auschwitz défie toute possibilité d'intelligibilité, retient le philosophe qui, en envisageant le problème sous cet angle, compte « échapper à la banqueroute de l'entendement et à la délégation de son intelligibilité à un pouvoir autrement plus élevé que celui de l'entendement humain ».

Si donc Auschwitz demeure incompréhensible pour ceux et celles qui y ont échappé, c'est que cet événement, aucune définition ne saurait le circonscrire. Ce qui ne veut pas dire pour autant qu'Auschwitz soit incompréhensible. Bien qu'aucune définition ne saurait contenir cette expérience, on peut la rendre intelligible sans en réduire la portée.

Surtout que la volonté de comprendre persiste. Même si dans la littérature sur les camps, qu'il s'agisse de mémoires ou de témoignages, Hannah Arendt distingue une « ten-

dance inhérente à prendre la fuite devant l'expérience ». En effet, « seule la peur anticipatoire » de ceux qui n'ont pas vécu ces atrocités « est en mesure de s'attarder sur ces horreurs » écrit-elle. Quant au survivant-e-s, c'est parce qu'il ne leur est pas toujours possible de « tenir intacte la distance requise pour se représenter l'objet » qu'ils sont réduit-e-s au mutisme, écrit Gasché. L'horreur de l'holocauste effraie « l'imagination, terrifiée devant la possibilité de rendre une nouvelle fois entièrement présent ce qui ne l'est plus ».

Raconter pour rester humain

Dès lors, est-il possible de transformer cette expérience en récit sans enlever le caractère insensé ? Oui, répond Gasché, « tant qu'il est clair qu'aucun récit ne saurait en faire sens ». Seulement voilà, le problème, c'est qu'en addition « à l'horreur insensée qu'ils enduraient, [les survivants] ont traversé une expérience qui a rendu le processus de trouver un sens à ce qui est arrivé (...) insensé à son tour. » Parce que les mots, comme le formule la philosophe Ruth Klüger, citée par Gasché, « pourrissent rapidement dans notre bouche ».

Ce constat contraste avec l'expérience à l'intérieur des camps, où les récits faisaient partie de ce qui était toujours permis. Et où, par conséquent, « en racontant leurs histoires, les détenus cherchaient à résister à la suppression de leur humanité ». Sauf qu'évidemment, le désir frénétique de raconter dont témoigne Robert Antelme dans « L'espèce humaine », et qui s'emparait des détenus une fois en liberté, s'est trop souvent effrité, pour donner lieu au mutisme.

Pour Gasché, le mutisme des survivant-e-s n'est donc pas délibérément choisi pas plus qu'il ne saurait être transformé en son contraire, une fois « les circonstances adaptées et les bonnes questions réunies ». Et c'est à partir de ce constat que le philosophe luxo-américain entreprend de revisiter plusieurs théories de la narration. Afin, aussi de déterminer ce que signifierait le fait de ne plus être en mesure de transformer sa vie en récit. Sachant qu'un moi « n'est un moi qu'à condition de vivre dans des histoires ou d'avoir des histoires à raconter à autrui ».

À cette fin, Gasché distingue la capacité de transformer sa vie en récit d'un côté et le témoignage ou le fait de fournir de l'information de l'autre.

« Storytelling - The Destruction of the Inalienable in the Age of Holocaust » réunit une série de conférences données par le philosophe sur les théories narratives de Wilhelm Schapp, Walter Benjamin et Hannah Arendt et contribue de cette façon à soulever les conséquences liées à la perte de la capacité (considérée comme inaliénable) de l'être humain à raconter, et ce à la fois du point de vue de l'humanité des victimes comme de celui de la philosophie.

KOLUMBIEN

Hip in den Guerillakrieg

Text: David Graaff; Fotos: Tatyana Zambrano

Die Demobilisierung der größten kolumbianischen Guerilla Farc hat zum Erstarken der anderen revolutionären Miliz, der ELN, geführt. Um ihre gesellschaftliche Basis auszubauen, bemüht sich die Truppe um einen modernen Anstrich und will sich stärker an den Bedürfnissen der Bevölkerung orientieren. Ein Besuch vor Ort.

Trauben schwarzer und roter Luftballons baumeln im Wind. Musik dröhnt aus meterhohen Boxen, die neben einer improvisierten Bühne stehen. Kinder und Jugendliche toben auf dem Platz davor herum, tanzen zur Musik oder schauen gemeinsam mit einigen Erwachsenen einem Fußballspiel auf dem Bolzplatz zu. Der Erdboden ist mit Papierschnipseln übersät, die eine Piñata, eine mit Süßigkeiten gefüllte Figur aus Pappmaché, hinterlassen hat. Ebenso verstreut die weggeworfenen Bonbonpapiere und Styroporsteller, auf denen junge Männer und Frauen mit über der Schulter hängenden Maschinengewehren zuvor Geburtstagskuchen gereicht haben. Über der Bühne hängen drei silberne, aufblasbare Buchstaben: ELN - „Ejército de Liberación

Nacional“, Armee der nationalen Befreiung. Die letzte große Guerilla Lateinamerikas feiert Geburtstag.

Ein schlanker, hochgewachsener Mann greift zum Mikrofon. Die breite Krempe seines Tropenhuts und ein Tuch verdecken sein Gesicht. Lediglich seine Augen sind zu erkennen. Er nennt sich Comandante Uriel, ist Anfang 40 und einer der führenden Köpfe der westlichen Kriegsfront des ELN. Uriel erzählt, wie das damals war, vor 55 Jahren, im Juli 1964, als sich ein kleines Grüppchen in Kuba bei Fidel Castro und Ernesto „Che“ Guevara geschulter Revolutionäre auf den Weg in eine kleine Gemeinde im Nordosten Kolumbiens machte. Dort wollte man, der so genannten Fokustheorie folgend, ein kleines Feuer zu legen, das landesweit eine Revolution entfachen sollte.

Uriel erinnert an Camilo Torres, den Guerillero-Priester, für den der einzige Weg zur Überwindung von Elend und Armut im bewaffneten Kampf bestand, die er als effektive Nächstenliebe auffasste. Nur wenige Monate später starb er bei einem Gefecht. „ELN“ ruft der Kommandant von der Bühne, und aus den Kinderkehlen schallt es zurück: „55 Jahre“.

Ein vermummter Kameramann filmt mit. Das Video wird später in den kolumbianischen Medien für Aufregung sorgen. „Der ELN benutzt Kinder zu Propagandazwecken“, lautet die Schlagzeile.

Die Szenerie mutet an wie in einer hippen Kommunikationsagentur.

„Der ELN ist nach der Demobilisierung der Farc-EP (Revolutionäre Streitkräfte Kolumbiens - Volksarmee) im Jahr 2017 immer stärker geworden. 2.500 Kämpfer, so die Zahlen des Militärgeheimdienstes, hat die Miliz in ihren Reihen. Hinzu kommen laut Beobachtern mindestens noch einmal so viele zivile Mitglieder, die landesweit an Universitäten, in öffentlichen Institutionen, sozialen Organisationen und Basisbewegungen für den ELN aktiv sind. Besonders die „Westfront“ in der Pazifikregion hat ihre Kontrolle in der abgelegenen, von vielen Flüssen und wenigen Straßen durchzogenen Dschungelregion ausgeweitet. Dort verlaufen wichtige Drogenrou-

ten an die Küste, auf den Verkauf und Transport erhebt der ELN ebenso wie auf den ertragreichen Goldabbau eine „Revolutionssteuer“.

Der Frieden mit der Farc hat im Verwaltungsbezirk Chocó, der im Nordwesten Kolumbiens liegt, zu einer Zunahme der Kriegshandlungen geführt: Die paramilitärische Gruppe AGC (Autodefensas Gaitanistas de Colombia) und der ELN streiten seitdem um die Kontrolle der von der Farc hinterlassenen Zonen. Darunter leidet die meist afro-kolumbianische und indigene Bevölkerung. Immer wieder flüchten die Betroffenen vor den Kämpfen. Laut der staatlichen Ombudsstelle und Beobachtern vor Ort steigt zudem die Zahl der Rekrutierung von Jugendlichen aus den Gemeinden. Eine friedliche Beilegung ist nicht in Sicht. Die 2017 aufgenommenen Friedensverhandlungen zwischen der ELN und der Regierung hatte der rechtskonservative Präsident Iván Duque Anfang 2019 abgebrochen, nachdem die „Urbane Front“ des ELN einen Bombenanschlag auf eine Polizeischule verübt und 22 Menschen getötet hatte (woxx 1514).

Am Tag nach dem Geburtstagsfest, einige Kilometer weiter flussabwärts

Präsenz zeigen: Der ELN ist bemüht, das ehemals von der Farc gehaltene Territorium unter seine Kontrolle zu bringen.



in einer kleinen Siedlung am Flussufer des Río San Juan: Junge Guerilleros hocken vor aus Holzbrettern zusammengenagelten Hütten herum, wie sie für die Region typisch sind. Manche tippen auf ihren Smartphones, die sie statt eines Buches über Che Guevara oder Camilo Torres bei ihrem Eintritt in die Organisation geschenkt bekommen. Vor einer der Herbergen steht eine Satellitenschüssel, daneben liegen vier Solarpanels. Mehrere Kabel führen von dort aus durch ein Fenster ins Innere der Behausung. Laptops, Kameras und Tablets sind angeschlossen, ein Modem blinkt, Musik einer Spotify-Playliste schallt aus einer USB-Box.

Zwischen all dem Kabelsalat und mobilen Endgeräten sitzen Comandante Uriel und eine junge Frau namens Lucia und ein Grafikdesigner, der nicht mit der Presse reden darf. Sie tragen Outdoor-Kleidung und haben es sich in Campingsesseln bequem gemacht. „Reichst du mir mal den USB-Stick?“ „Wir haben jetzt 200 Views auf Instagram.“ „Mal Ruhe bitte: Uriel muss ein Statement fürs Radio einsprechen.“ - Die Szenerie mutet an wie in einer hippen Kommunikationsagentur. Doch hier, glau-

ben die drei, machen sie die Revolution. Bei 160 Megabyte pro Sekunde.

„Ach, in Zeiten des Internets ist es einfach, für News zu sorgen“, freut sich Uriel. „Jede Nachricht ist eine gute Nachricht“, meint er: „Wir verstehen Kommunikation als ein weiteres Schlachtfeld und nutzen dazu die technischen Mittel, die uns der Kapitalismus zur Verfügung stellt.“ In anderen Einheiten des ELN versteht man oft nicht, dass es wichtig sei, Inhalte über die sozialen Medien zu verbreiten. „Sie denken, dass ein offizielles, auf Papier gedrucktes und verteiltes Communiqué immer noch das geeignete Medium ist, um seine Position und politische Forderungen zu kommunizieren.“ „Unsere Zielgruppe ist die Jugend aus kleinbürgerlichen urbanen Milieus.“

„Unsere Zielgruppe ist die Jugend aus kleinbürgerlichen urbanen Milieus.“

Uriel und sein Team hingegen haben, inspiriert von Subcomandante Marcos und den Zapatisten in Mexi-

ko, die Figur des „Comandante Uriel“ geschaffen. Damit bespielen sie nun die sozialen Medien und produzieren, eingerahmt von Popmusik und dem unvermeidbaren Konterfei des Che Guevara, grafisch aufwändigen „content“. Statt mit der alten antiimperialistischen Revolutionsrhetorik versuchen sie es mit moderner Sprache und zeitgemäßen Themen: mit der Flora und Fauna des artenreichen Chocó, mit Feminismus, Anti-Patriarchat und Solidarität mit Studentenprotesten. „Unsere Zielgruppe ist die Jugend aus kleinbürgerlichen urbanen Milieus“, erklärt Lucia stolz. Es wirkt, als ob sie, Uriel und der Rest des Teams versuchen, das Image einer angestaubten Traditionsmarke zu erneuern, deren Bestseller, der bewaffnete revolutionäre Kampf, bei der großen Masse der Konsumenten längst nicht mehr ankommt.

Ideologisch tickt der ELN anders als die von Siedlerbewegung, Kleinbauern und Sowjetmarxismus geprägten Farc, die die Milizionäre der ELN, die „Elenos“, stets als kleinbürgerliche Volontaristen verachteten. Nachdem der ELN 1973 militärisch fast besiegt worden war und immer mehr in autoritäre Umgangsformen abrutschte, kam

es im Laufe der 1980er-Jahre zu einem Umdenken. Man stellte die armen Bevölkerungsanteile in den Mittelpunkt und verband dies mit dem Konzept autonomer Organisationsprozesse „von unten“. Das machte den ELN auch in intellektuellen Kreisen attraktiv. Das Ziel war nun nicht mehr vorrangig militärisch definiert, auch nicht die weit entfernte Machteroberung als revolutionäres Heilsversprechen, stattdessen der Aufbau einer Gegenmacht: Eigene, staatliche Institutionen ersetzende oder ihnen entgegengesetzte demokratischere Strukturen. Die Revolution begann im Kleinen. „Das Volk spricht, das Volk befiehlt“ hieß fortan der Slogan.

Unter anderem deshalb kamen die Friedensgespräche kaum voran. Seine politische und gesellschaftliche Relevanz überschätzend, wollte der ELN einen Nationalen Dialog initiieren. Alle gesellschaftlichen Gruppen sollten über grundlegende Fragen diskutieren, wie das Wirtschaftsmodell und dabei insbesondere die Ausbeutung von Bodenschätzen durch multinationale Konzerne.

Weil all dies bei den Verhandlungen mit der Farc kein Thema war, lehnt der ELN den Friedensschluss

INTERGLOBAL

Digitale Revolution: Smartphone, Laptop und Internet sind für die Guerilla des 21. Jahrhunderts von elementarer Bedeutung.



von Havanna ab. „Das ist kein Friedensabkommen, sondern eine Demobilisierungsvereinbarung“, tönt Uriel. Gegen eine Verhandlungslösung zu argumentieren, ist leicht: Sicherheitsgarantien gibt es in vielen Regionen auch weiterhin nicht (woxx 1523). Laut Behördenangaben sind fast 500 soziale Aktivisten in den vergangenen

dreieinhalb Jahren ermordet worden, dazu mehr als 130 ehemalige Farc-Kämpfer. Die Umsetzung der Friedensvereinbarungen unter Präsident Duque stockt. Die Verteilung von Landbesitz an Kleinbauern kommt ebenso schleppend voran wie die vereinbarten Substitutionsprogramme für den Kokaanbau.

Immer mehr Guerilleros verlassen daher mangels wirtschaftlicher Perspektiven die Übergangszonen, in denen Produktivprojekte den Einstieg ins zivile Leben ebnen sollten. Die Sonderjustiz, die die im jahrzehntelangen Konflikt begangenen Verbrechen aufklären soll, steht unter Dauerbeschuss der politischen Rechten. „Die Bourgeoisie ist nicht bereit, etwas von ihrer Macht abzugeben und auch nur die geringsten strukturellen Veränderungen zuzulassen, um die Situation der armen Bevölkerung zu verbessern. Die Klasse an der Macht zeigt uns damit, dass es keine andere Lösung als die des bewaffneten Widerstands gibt. In Kolumbien gibt es auf Dauer Gründe für den Krieg“, sagt Uriel.

Draußen brennt die Nachmittagssonne. Eduardo Murillo*, der Vorsitzende der Dorfgemeinschaft, steht unter schattenspendenden Bananestaude und schaut dem Kartenspiel einiger Männer zu. „Wenn der Staat hierher kommt, dann mit dem Militär, und das fragt nicht, was wir brauchen“, sagt er und zeigt auf das einzige gemauerte, 25 Quadratmeter große Gebäude im Ort: „Das ist die Schule,

die sie uns hier hingesetzt haben. Für 40 Kinder.“ Die Planung sah eine doppelt so große Einrichtung vor. Was mit dem restlichen Geld passiert ist, kann sich Murillo denken. Er verstummt und macht die überall verständliche Handbewegung, die für das Wirtschaften in die eigene Tasche steht.

„In Kolumbien gibt es dauerhaft Gründe für den Krieg“, meint Kommandant Uriel.

Die Korruption ist eines der Probleme des Chocó, das andere ist die Armut. Laut den staatlichen Statistiken ist die Provinz die ärmste im ganzen Land, dessen aufstrebender Wirtschaft zum Trotz. Mehr als drei Viertel der Bevölkerung leben hier in der Region mit „unbefriedigten Grundbedürfnissen“, laut einem Index, mit dem die Behörden die Lebensqualität der Menschen messen. 30 Prozent leben in Armut, die öffentliche Gesundheitsversorgung ist mangelhaft, die Bildungschancen sind gering, Zugang zu sauberem

Der woxx-Recherchefonds

Guter Journalismus kostet Geld. Unsere Leser*innen wissen das, denn viele von ihnen haben uns in der Vergangenheit auf unterschiedliche Weise unterstützt, zum Beispiel durch Spenden an den woxx-Recherchefonds. Dieser Fonds ermöglicht es Reportagen für die woxx mit etwas mehr finanzieller Freiheit vorbereiten zu können. Wer vor Ort recherchiert, muss die Reise und die eine oder andre Übernachtung bezahlen, sich mit Leuten verabreden und nach deren Terminplan richten. All das kostet Zeit und Geld und ließe sich mit dem mageren Zeilen-Honorar nie und nimmer finanzieren.

Die woxx und ihre freien Mitarbeiter*innen würden sich freuen, wenn auch in Zukunft die eine oder andere kleine oder auch größere Spende an die „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ unter der Bankverbindung CCPLLUL LU69 1111 0244 9551 0000 mit dem Kennwort „Recherchefonds“ dazu beigetragen könnte, den finanziellen Arbeitsdruck unserer Autor*innen ein wenig zu reduzieren.

Orientiert sich an der Ikonographie der Zapatistas: „Comandante Uriel“ (vorn) und Guerilleros aus seiner Truppe.



Trinkwasser ist ein Problem, die Ernährung unzureichend. Die aufgeblähten Bäuche einiger Kleinkinder, die durchs Dorf laufen, sind ein untrügliches Zeichen von chronischer Unterernährung. Die Kindersterblichkeit ist überdurchschnittlich hoch.

„Wir leben hier von dem, was wir anbauen oder fangen“, sagt Murillo, „Reis, Zuckerrohr, Kochbanane, Fisch.“ Wirtschaftlich etwas ertragreicher ist hier nur das Koka, flussaufwärts gibt es einige Goldminen, manche leben vom Schlagen der Tropenhölzer. Wer kann, zieht weg. Ob „die Organisation“, wie die Menschen den ELN hier nennen, ihnen unter die Arme greift? Eduardo schüttelt den Kopf. Außer in einigen Fragen der öffentlichen Ordnung trete er kaum in Erscheinung. Das sei aber immer noch besser als die Para-

militärs, die die Menschen schlecht behandelten und ihre Bedürfnisse ignorierten.

Anders als die Farc, die alle nur denkbaren Angelegenheiten des Zusammenlebens teils streng reglementierten, überlässt der ELN dies weitgehend der Eigeninitiative der Bevölkerung. In seinen Kernregionen im Nordosten des Landes ist das Verhältnis des ELN zur sozialen Basis eng, dort, wo, wie im Chocó, das Militärische im Vordergrund steht, eher autoritär, sagen Beobachter. Eduardo Murillo und die Dorfgemeinschaft müssen daher erstmal selber schauen, wie sie das Geld für die Reparatur der kaputten Reisdreschmaschine aufreiben. „Im Oktober sind Regionalwahlen. Wir verkaufen die Stimmen aller Gemeindeglieder an einen Kandidaten, dann haben wir das Geld

zusammen“, sagt er. Solang müssen sie die Reiskörner noch mühsam mit einem großen Mörser von der Schale trennen.

„Wenn der Staat hierher kommt, dann mit dem Militär, und das fragt nicht, was wir brauchen“

Am Abend, als sich die Hitze allmählich verzieht, steht in der Holzhütte des Kommandanten Uriel eine Funkkonferenz mit den Einheiten der Westfront auf dem Programm. Noch einmal will man an den 55. Jahrestag erinnern. Alle Guerilleros müssen an der Sitzung teilnehmen. Hier, wenn es um die interne Kohäsion geht, sind die Inhalte und Formen noch die alten.

„Wo es Unterdrückung gibt, wird es Widerstand geben“, spricht Uriel immer wieder laut ins Funkgerät.

Die Guerilleros stehen stramm. Sie müssen Texte vorlesen, in denen an die Märtyrer und die Gründe für den bewaffneten Kampf erinnert wird. Es werden Losungen gerufen, „Nicht ein Schritt zurück, Revolution oder Tod!“ und Hymnen gesungen. Eine handelt davon, wie sich die Armen mutig zum Endkampf zusammenfinden und der Unterdrückung der Menschheit ein Ende bereiten, dass es weder Gott noch die Tribunen, sondern das Volk sein wird, das sich schließlich selbst erlöst. Es ist „Die Internationale“.

*Name redaktionell geändert.

David Graaff arbeitet als freier Journalist.



WAT

AGENDA

16/08 - 25/08/2019

film | theatre
concert | events

1541/19

EXPO

KINO

Give Us a Break

The Mighty Breaks bringen das Saxophon wieder in den Garagenrock. Zu erleben in den Rotondes.

Wat ass lass S. 3



WAT ASS LASS

Kein Kolla(ps) S. 2

Das Kolla-Festival tritt an um zu beweisen, dass die alternative Festival-Kultur hierzulande nicht totzukriegen ist.

EXPO


Gentleman mit gutem Blick S. 10

Die Retrospektive von Jean Weyrichs Werk offenbart vor allem die urbanistischen Sünden der Hauptstadt-Planer*innen.

KINO

À la Lelouche p. 16

« Les plus belles années d'une vie » de Claude Lelouch est une plongée harmonieuse dans l'œuvre du réalisateur.

Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1541 (23.8. - 1.9.): Mi. 20.8., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1541 (23.8 - 1.9) : me. 20.8, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Kolla Festival **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 13**

Jean Weyrich **S. 10**

KINO

Programm **S. 14 - S. 21**

Les plus belles années d'une vie **p. 16**

WAT ASS LASS | 16.08. - 25.08.



Die Tuchfabrik Trier lässt es krachen: Ivan Ivanovich & The Kreml Krauts kommen zum Ethnomusikfestival Creole Summer an diesem Freitag, dem 16. August.

FR, 16.8.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Stamp it ! Atelier de bricolage (10-14 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MUSEK

Summer Night Voices, avec Sarah Candle, Fjarill, Ntjam Rosie, Kadri Voorand et Holler my Dear, place d'Armes, Luxembourg, 17h.

David Ascani Trio, Jazz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen (D), 18h. Tél. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org

Rock de Schleek, mit unter anderen Mallows, Trappers und Mad Fox, „Schliikeplaz“, Machtum, 18h30. www.facebook.com/Rockdeschleek

Church of Analogue,

with Katy De Jesus, Kopla Bounce, Makadam and many more, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

Creole Sommer, Ethnomusikfestival mit Ivan Ivanovich & The Kreml Krauts, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Letz Zep, tribute to Led Zeppelin, châteaux, Beaufort, 20h. www.beaufortcastles.com

Louis Ville + Eiffel, rock, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

THEATER

D'Fra ouni Gesiicht, Fräiilichttheater, Schlass, Bourscheid, 21h. Tél. 99 05 70. www.chateau.bourscheid.lu
Org. Fuusslee asbl.

KONTERBONT

Festival international de verre, atelier d'art du verre, Asselborn, 10h - 18h. Tél. 99 74 58. www.art-glass-verre.com

ARTIKEL Kolla Festival, concerts, ateliers, expositions, centre nature et forêt Mirador, Steinfeld, 16h - 1h. www.kollafestival.lu/

SA, 17.8.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Histoires en plein air, atelier de lecture, Villa Vauban, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

WAT ASS LASS | 16.08. - 25.08.

En collaboration avec la Cité Bibliothèque.

Löcher und Linien II - Zeichnung und Linoldruck, (> 10 Jahre), Moderne Galerie des Saarlandmuseums, Saarbrücken (D), 15h. Tel. 0049 681 99 64-0. www.moderne-galerie.org

MUSEK

The Ultimate Summerblast, mit Caliban, After the Burial, Slope und vielen mehr, Vorplatz der Arena Trier, Trier, 11h.

Little Steven & The Disciples of Soul, rock'n'roll, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu
CANCELLED!

COVER Uphill Bookings & Two Steps Twice Night, with The Mighty Breaks + Loivós + Port Erin, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

Creole Sommer, Ethnomusikfestival mit Kat Baloun und Ralph Brauner, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Frano, rock/pop, châteaux, Beaufort, 20h. www.beaufortcastles.com

Oliver/Dawson Saxon, heavy metal, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

POLITESCH

Luxembourg Animal Rights March, plateau du Saint-Esprit, Luxembourg, 14h. www.animaldignity.lu

KONTERBONT

Festival international de verre, atelier d'art du verre, Asselborn, 10h - 18h. Tél. 99 74 58. www.art-glass-verre.com



Les légendes qui ont cofondé le trash métal : Oliver/Dawson Saxon seront au Spirit of 66 à Verviers ce dimanche le 17 août.

ARTIKEL Kolla Festival, concerts, ateliers, expositions, centre natur et forêt Mirador, Steinfort, 11h - 1h. www.kollafestival.lu/

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Schlammwiss by Night, visite guidée de la réserve naturelle et de la station de baguage des oiseaux, Schlammwiss, Uebersyren, 19h. www.visitguttland.lu/fr/visites-guidees-estivales

SO, 18.8.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,

Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Il était une fois..., contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Journée d'animation à la villa romaine d'Echternach, activités pour toute la famille, Jugendherberge, Echternach, 10h - 18h.

Pièce-maison-cité, atelier de bricolage dans le cadre de l'exposition « I Dreamed I Was a House » (5-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 13h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

MUSEK

Clair de lune, avec Natalie Dessay, Stella Grigorian et Shani Diluka, église, Beaufort, 16h.

Sensu, electro pop, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

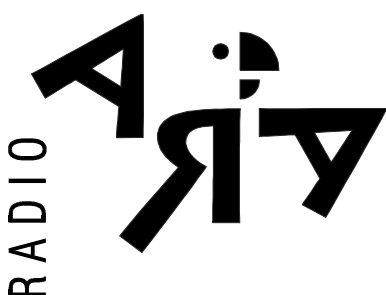
Creole Sommer, Ethnomusikfestival mit Jeunesses Musicales RLP, Tufa, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Royal Blood, rock, support: RHEA, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu
SOLD OUT!

KONTERBONT

Festival international de verre, atelier d'art du verre, Asselborn, 10h - 18h. Tél. 99 74 58. www.art-glass-verre.com

Geführte Wanderungen auf dem Fluchthelferweg, Treffpunkt: Bahnhof, Troisvierges, 10h30. Tel. 90 81 88-1. www.naturpark-our.lu



Mëttwoch,
21. August
20h

JUKE JOINT SUMMER SPECIAL mam Ben

Den 21. August ass rëm en Juke Joint SUMMER SPECIAL, déi traditionell Mystery Sendung. D'Emissioun huet e roude Fuedem, dat heescht: sämtlech Titelen stinn an engem bestëmmten Zesammenhang. Et ass un de Nolauschter*innen, dëse roude Fuedem ze fannen an unzeruffen, fir eppes ze gewinnen

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 16.08. - 25.08.



COPYRIGHT: KOLLA-FESTIVAL

Das Kolla-Festival setzt auf die Kombination unterschiedlicher Genres. Zwar zählt es zu den kleineren Festivals in Luxemburg, doch es hat einiges an Kunst und Kultur zu bieten.

Mehr als Hippietralala

Anne Schaaf

Dieses Wochenende findet vom 16. bis zum 18. August das multidisziplinäre Kolla-Festival auf dem Mirador-Gelände in Steinfort statt. Es handelt sich dabei um eine vielseitige Veranstaltung, die mittlerweile den Kinderschuhen entschlüpft und zu einem wichtigen Fixpunkt in der luxemburgischen Kulturszene geworden ist.

Groß war die Trauer als das Food for Your Senses Festival im vergangenen Mai sein eigenes Ableben im Rahmen des sogenannten „Funeral Feast“ auf Kirchberg feierte. In so manchem Abgesang hieß es, das alternative Format, das über ein Jahrzehnt den Kulturbetrieb geprägt hatte, hinterlasse eine Festival-Wüste. Somit seien Durststrecken für Musik- und Kunst-Aficionados zu erwarten, lautete der Refrain. Wer sich aber genauer umschaute, merkte, dass das eigentlich Quatsch mit Soße ist. In all den Jahren wurde die Lust auf, aber auch der Mut zu mehr genährt, als Luxemburg für gewöhnlich zu bieten hat. Vor allem der jungen Generation wurde klar, dass die luxemburgische Festival-Landschaft das ist, was man selbst draus macht. Es entstanden zahlreiche kleinere Formate, von denen das Steinforter Kolla-Festival wohl eine der steilsten Lernkurven zu verzeichnen hat.

Stets sympathisch und quirlig, und zu Anfang auch ein wenig unkoordiniert wirkte das Konzept der sich bei den ersten Anläufen noch im Student*innenstatus befindenden Organisator*innen, die definitiv eins wollten: viel. Ökologisch, multidiszi-

plinär, informativ, kollaborativ und interaktiv sollte es sein. Ein turbulentes Durcheinander von Wünschen und Ideen, das Zeit brauchte, um Form anzunehmen und das kreative Chaos zu ordnen. Das Team wuchs mit seinen Aufgaben und präsentiert mittlerweile eine Vielfalt, die althergebrachte Festivals noch langweiliger aussehen lässt und neue Maßstäbe für die setzt, die folgen werden.

Es reicht längst nicht mehr „Fir lesen a Gedrénks ass gesuert“ auf einen grausig gelayouteten Flyer zu schreiben, um Publikum anzuziehen. Ohnehin sind die Zeiten vorbei, in denen jenes unter Musik eher das Hintergrundgeräusch verstand, das es beim lauthalsen Schwadronieren an der Theke mehr störte als interessierte. Wer sich eine heterogene Zusammensetzung an Gästen wünscht, braucht ein spannendes Angebot an unterschiedlichen Genres, bekannten wie auch zu entdeckenden Acts. Diese sollten aus allen Ecken der Welt kommen, sich nicht leicht kategorisieren lassen und vor allem keine „Massenware“ sein. Hier versteht es das „Kolla“, Abhilfe zu leisten.

Auf drei Bühnen werden 15 verschiedene Musikrichtungen präsentiert, die von Jazz über Punk bis hin zu Psytrance reichen. Innerhalb von drei Tagen tischen mehr als 50 Bands und DJs „Ohrenschmäuse“ auf. Hier werden luxemburgische Acts nicht nur pro forma eingeladen und in unattraktive Slots gedrängt, sondern dürfen dann loslegen, wenn die Menge bereit ist, sich auch wirklich auf sie einzulassen.

Gäste, die selbst aktiv werden wollen, haben hierzu beim „Kollaoke“, der Jam sowie der Open Mic Session die Gelegenheit.

Wie vergangene Woche in der woxx bereits zu lesen stand, fand in den letzten zwei Wochen auch eine Künstler*innen-Residenz statt, die sich auf sehr unterschiedliche Art und Weise bemerkbar machen wird, da es sich die Teilnehmer*innen zur Aufgabe gemacht haben, das Spiel als solches wissenschaftlich zu ergründen, und nun ihre Befunde gemeinsam mit dem Publikum austesten möchten. Des Weiteren stehen die Workshops auf dem Festival wie jedes Jahr ganz im Zeichen des „Make stuff yourself instead of buying“. So kann die Veranstaltung im Anschluss verlassen werden und man hat nicht nur die Werke anderer betrachtet, sondern auch selbst etwas erschaffen. Zudem kann Kleidung, die man nicht mehr braucht, im sogenannten „Swap shop“ zum Tausch angeboten werden.

Mit einem Eintrittspreis von 10 Euro im Vorverkauf und 15 Euro an der Abendkasse (freier Eintritt für Kinder unter 15 sowie ältere Menschen über 65 Jahre) bewegt sich diese Veranstaltung definitiv noch auf einer sozialen Ebene, die es erlaubt, die gesamte Family einzupacken und nach Steinfort zu fahren.

Vom 16. bis zum 18. August in Steinfort.

ARTIKEL **Kolla Festival**, concerts, ateliers, expositions, centre nature et forêt Mirador, Steinfort, 11h - 20h. www.kollafestival.lu/

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Language: 15h (D/L) + 16h (GB)

History-T'Ouren, Geführte Wanderungen mit Überraschungen, Auberge du Relais Postal, Asselborn, 15h. Einschreibung erforderlich bis freitags vor dem jeweiligen Termin: Tel. 90 81 88-1 oder reception@naturpark-our.lu Org. Naturpark Our.

L'eau, notre source de vie, promenade thématique, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Inscription obligatoire.

MO, 19.8.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

MUSEK

Bodega, post-punk, support: Eutarnase, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Part of Congés annulés.

KONTERBONT

Visite guidée des jardins français d'Ansembourg, château, Ansembourg, 10h. www.visitguttland.lu/en/guided-summer-tours

Tricot sur l'herbe, atelier de tricotage, Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

DI, 20.8.

JUNIOR

Carrousel tourne, atelier de bricolage (> 9 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h15 (L/D). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

WAT ASS LASS | 16.08. - 25.08.

MUSEK

Airbourne, hard rock, support: Porn Queen, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu
SOLD OUT!

Julia Jacklin, folk, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : Essais pour 32 billets de 100 francs avec le portrait du grand-duc Jean (1980), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (GB). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

MI, 21.8.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

À la découverte des herbes, atelier de bricolage (> 8 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h15 (F). Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Vu Fielsen a Steng, Workshop (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreiwung erfuerderlech.

Das Sommerfest in der Tuchfabrik geht es soulig an: Die „Atlantis-Soul-Band“ kommt am 24 August.



Rock it like it's 1990 ! The Beths sont un trio néozélandais faisant revivre l'indé-rock à l'ancienne - aux Rotondes le 21 août.

MUSEK

Of Mice & Men, post-hardcore, support: Bleed from Within, Garage, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

The Beths, indie rock, support: Peaness, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

KONTERBONT

Sauna never Sorry : sauna publique dans l'espace public, European Pentagon, Safe & Sorry Pavilion, *Luxembourg*, 12h - 20h. www.mudam.com
Dans le cadre d'« Utopistas. The Everyday of Earthly Delights » et de

l'exposition « Bert Theis : Building Philosophy - Cultivating Utopia ».

Philosophic Picnic : Utopia in-between, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre d'« Utopistas. The Everyday of Earthly Delights » et de l'exposition « Bert Theis : Building Philosophy - Cultivating Utopia ».

Stan & Ollie, Open-Air-Vorführung des Films von John S. Baird (GB/USA/CDN 2019. 98'. Dt. Fassung), Tufa, *Trier (D)*, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Arboretum Kirchberg Parc Klosegroendchen, Visite guidée, rendez-vous coin bd. Pierre Werner/ rue Leidenbach, *Luxembourg*, 18h.

DO, 22.8.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 16.08. - 25.08.



Randonnée nocturne

Avis aux amateurs/-rices de randonnées au coucher du soleil ! Lors de ce **tour guidé à travers Luxembourg-ville, le vendredi, 23 août**, les passionné-e-s de la nature ainsi que les familles avec enfants à partir de 9 ans sont les bienvenus. Cette courte (4,7 km) randonnée circulaire organisée par l'équipe des animateurs/-rices de l'auberge de jeunesse de Luxembourg-ville, débute au coucher du soleil. Ensemble, les participant-e-s vont découvrir les quartiers de Pfaffenthal, Clausen et Kirchberg avec le rocher du Bock, l'Alzette pittoresque et les fameux trois glands. La randonnée débute à 20 heures à l'auberge de jeunesse. Pour clôturer l'activité, un snack est servi aux

participant-e-s, qui pourront passer ensemble en revue leurs découvertes de la soirée. Les places sont limitées, une inscription au préalable est obligatoire. Le prix de la randonnée s'élève à 9 € pour les enfants (en-dessous de 13 ans) et de 13 € pour les adultes et les jeunes à partir de 13 ans. Les membres des auberges de jeunesse profitent bien sûr d'une réduction.

Informations et réservations :

Les auberges de jeunesse luxembourgeoises a.s.b.l.
Centrale administrative Tél. 26 27 66 20-0
ou animation@youthhostels.lu, www.youthhostels.lu

Congés Annulés Closing Night, Napoleon Gold, Les Big Byrd and Go March (20h), Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Bullet For My Valentine, metal, support: Scarlet Anger, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

KONTERBONT

Cinéma Open Air, Babe (USA 95- 92'. V.all + s.-t. fr.), Superjhempt retörns (L 2018. 120'. V.o. + s.-t. fr.) (20h), Shining (USA 1980. 119'. V.o. + s.-t. all. + fr.) (22h), parc Laval, *Luxembourg*, 17h.

ERAUSGEPICKT Tour guidée

nocturne à travers Luxembourg-Ville, Auberge de jeunesse, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 27 66 650. www.youthhostels.lu

The Greatest Showman, Open-Air-Vorführung des Films von Michael Graycey (USA 2018. 105'. Dt. Fassung), Tufa, *Trier (D)*, 21h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

SA, 24.8.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Histoires en plein air, atelier de lecture, Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h30. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

En collaboration avec la Cité Bibliothèque.

MUSEK

FiestaCity 2019, avec entre autres Blackberries, Violette Sounds et Mary & The Luckies, rue du Marteau, cour Fischer, Spirit of 66 et place du Martyr, *Verviers (B)*, 14h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Gzuz, rap, support: Bazooka Brooze + LX + Maxwell, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Zornheim + Damnationis, metal, Rock Box, *Luxembourg*, 21h. www.rockbox.lu

Les monstres sont relâchés, atelier de bricolage (6-10 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

So So Summer, with Bartleby Delicate and De Lâb, Pomhouse, *Dudelange*, 18h. Tél. 52 24 24 1. www.cna.public.lu

Gogol Bordello, folk rock, support: Skinny Lister, Garage, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

Aquaserge, experimental jazz, support: Sh'napan, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Renc'Art - Œuvre du mois : Essais pour 32 billets de 100 francs avec le portrait du grand-duc Jean (1980), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (G/B). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

FR, 23.8.

JUNIOR

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,

Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Collage estival, atelier de bricolage (> 6 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h (L/D). Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Vu Fielsen a Steng, Workshop (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreibung erfuerderlech.

MUSEK

FiestaCity 2019, avec entre autres Grandgeorge, Pur Sang et El K Mino, rue du Marteau, cour Fischer, Spirit of 66 et place du Martyr, *Verviers (B)*, 17h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

WAT ASS LASS | 16.08. - 25.08.

KONTERBONT

Actionbound - Trail at Mudam, visite thématique, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Dans le cadre d'« Utopistas. The Everyday of Earthly Delights » et de l'exposition « Bert Theis: Building Philosophy-Cultivating Utopia ». Inscriptio obligatoire.

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Light Painting, workshop for adults, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Ons Schueberfouer, workshop photographique, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Inscriptio obligatoire.

Sommerfest, mit unter anderen Atlantis-Soul-Band, Tufa, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Cinéma Open Air, 18h30 Despicable Me 3 (USA 2017. 90'. V.all.), 21h Superjhem্প retörns (L 2018. 120'. V.o.), Gréin, Remich, 18h30.

SO, 25.8.

JUNIOR

Et wor emol ..., Mäercher fir Kanner, mat Hëllef vu Wierker am Musée illustréiert (3-5 Joer), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Mudam Go! Etel Adnan, activité pour toute la famille (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Pièce-maison-cité, atelier de bricolage dans le cadre de l'exposition « I Dreamed I Was a House » (5-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 13h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Familienworkshop in der Dauerausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum, Wadgassen (D),

14h. Tél. 0049 6834 94 23-0. www.deutsches-zeitungsmuseum.de

Jeux olympiques amusants, (8-12 ans), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Inscriptio obligatoire.

MUSEK

FiestaCity 2019, avec entre autres Bajjincarnaby, Blues Rats et Sercati, rue du Marteau, cour Fischer, Spirit of 66 et place du Martyr, Verviers (B), 14h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Mando Diao, alternative rock, support: Tuys, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

KONTERBONT

Palimpsest: Utopia Ghostwriting, atelier de typographie avec Sacha Rein, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu Dans le cadre de « Utopistas. The Everyday of Earthly Delights » et de l'exposition « Bert Theis: Building Philosophy-Cultivating Utopia ».

Des friches militaires à la ville optimale, visite thématique, départ: pl. de la Constitution, Gëlle Fra, Luxembourg, 14h30. Langue : L. Org. Musée national d'histoire et d'art.

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

History-T'Ouren, Geführte Wanderungen mit Überraschungen, Auberge du Relais Postal, Asselborn, 15h. Einschreibung erforderlich bis freitags vor dem jeweiligen Termin: Tél. 90 81 88-1 oder reception@naturpark-our.lu Org. Naturpark Our.

Vielfalt und Evolution der Lebewesen, Führung, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 15h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

WOXX ABO

Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause ... auf Papier oder als PDF - Sie haben die Wahl!

Je vous apporte le woxx gratuitement à domicile pendant 6 semaines ... sur papier ou au format PDF - vous avez le choix !



dat anert abonnement / l'autre abonnement
Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu

Ja, ich will das woxx-Testabo (6 Ausgaben).

Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx (6 numéros).

Format - bitte eine Option ankreuzen / cochez une seule option :

Papier (Luxembourg) - PDF (Luxembourg + International)

Name / Nom :

Vorname / Prénom :

Straße + Nr. / Rue + No :

Postleitzahl / Code postal :

Ort / Lieu :

E-Mail / Courriel :

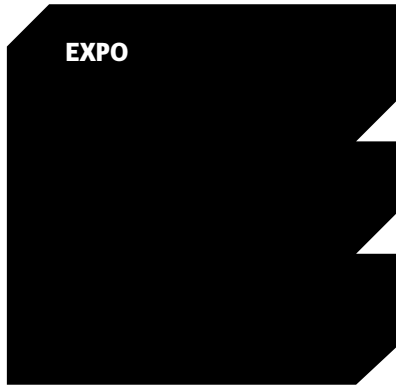
Datum / Date / / Unterschrift / Signature :

Gilt nur für Nicht-AbonentInnen und für Adressen in Luxembourg (außer PDF).

Uniquement pour non-abonnéEs et pour des adresses au Luxembourg (sauf PDF).

Bitte frankiert an die woxx einsenden - oder über woxx.lu/abotest abonnieren.
Prière d'affranchir et d'envoyer au woxx - ou abonnez-vous sur woxx.lu/abotest.

woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg



EXPO



La Theaterschoul montre ce qu'elle sait faire avec « Clowns et sorcières » - les photographies de maquillage de Natalia Sanchez sont au Musée d'histoire(s) à Diekirch jusqu'au 6 septembre.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire
(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,
ma. - di. 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Jours fériés 10h - 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

Clervaux

Charles Fréger : Yokainoshima - Island of Monsters
photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 24.10, en permanence.

David Spero : Settlements
photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 27.3.2020, en permanence.

Denis Dailleux : My Aunt Juliette
photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 10.4.2020, en permanence.

Isabelle Graeff : Exit
photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 27.9, en permanence.

Peter Bialobrzski: Heimat & die zweite Heimat
Fotografien, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), bis zum 17.9., täglich.

Susan Barnett : Not in Your Face
photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 27.9, en permanence.

Diekirch

Clowns et sorcières
photographies de maquillage de théâtre de Natalia Sanchez, en collaboration avec « Theaterschoul », Musée d'histoire(s) (13, rue du Cure), jusqu'au 6.9, *ma. - di. 10h - 18h.*

Expo Citroën
anciennes voitures, Conservatoire national de véhicules historiques (20-22, rue de Stavelot. Tél. 26 80 04 68), jusqu'au 31.8, *ma. - di. 10h - 18h.*

Dudelange

Mary Frey : Real Life Dramas
photographies, Centre national de l'audiovisuel (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), jusqu'au 25.11, *ma. - di. 10h - 22h.*

« Mary Frey nous montre ce que nous voyons ou croyons voir tous les jours : une vérité artificielle,

EXPO

subjective, artistique en un sens. (...) Une exposition fantastique, si proche de nous, tant émotionnellement que géographiquement. À ne surtout pas manquer. » (Vincent Boucheron)

Esch

Bert Theis : Philosophical Platform

installation, pl. des Hauts Fourneaux, jusqu'au 25.8, en permanence.

woxx.eu/theis

Manette Fusenig: Wir sind an Bord

Rauminstallation, Musée national de la Résistance transitoire (128, rue de l'Alzette), bis zum 25.8., Di. - So. 14h - 18h.

Eupen (B)

4/10 - Eine kritische Bestandsaufnahme der Ikob Sammlung

Werke unter anderen von Ellen Brusselmans, Andrea Lehnert und Jana Rusch, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b, Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 29.9., Mi. - So. 13h - 18h.

Hayange (F)

Les champions de France d'image nature exposent

avec le groupement des amateurs photographiques de Hayange, Val de Fensch Tourisme (2, rue de l'Hôtel de Ville, Tél. 0033 3 82 86 65 31), jusqu'au 30.8, lu. 13h30 - 17h30, ma. - sa. 9h - 12h + 13h30 - 17h30.

Lasauvage

Frank Bleser : Ma passion du noir et blanc

LAST CHANCE photographies, Minett Park Fond-de-Gras (Tél. 26 50 41 24), jusqu'au 18.8, ve. - di. 14h - 18h.

Luxembourg

< peripher >

kollektives Projekt im Rahmen von artmix, unter Mitwirkung von Serge Ecker, Karen Fritz und Sarah Nieke, Galerie Korschhaus Beim Engel (1, rue de la Loge, Tel. 22 28 40), bis zum 24.8., Di. - Sa. 10h30 - 18h30.

Bert Theis : Building Philosophy - Cultivating Utopia

rétrospective, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen.

Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.8, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visites guidées pour enfants les ve. 16.8 et 23.8 à 15h (L), le me. 21.8 à 15h (F) (> 6 ans). « Mat Boma a Bopa », visite guidée pour les enfants avec leurs grands-parents le lu. 19.8 à 15h (L) (> 6 ans).

woxx.eu/theis

Bert Theis : Stirner Prothese

installation, parc municipal Édouard André (38, bd Joseph II), jusqu'au 23.8, en permanence.

woxx.eu/theis

Bert Theis : Utopian City

impression numérique sur vinyle, parvis - Rotondes (façade Black Box), jusqu'au 25.8, en permanence.

woxx.eu/theis

Body Fiction(s)

photographies, œuvres entre autres de Carina Brandes, Matthieu Gafsou et Alix Marie, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy, Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 27.9, sa. + di. 9h - 18h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Bodyfiction(s) 1

photographies, œuvres entre autres de Juno Calypso, Caroline Heider et Mira Loew, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 29.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visite guidée le je. 22.8 (F) à 18h.

Borderlovers : Collage/décollage

peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn, Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 9.10, lu. - ve. 9h - 17h30.

« Cette expo a le mérite d'insuffler un courant d'air rassembleur et fédérateur à un moment où l'on tend à rétablir des frontières - terrestres et maritimes. » (Nuno Lucas Da Costa)

Boris Loder : Particles

photographies, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Munster, Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 8.9, tous les jours 11h - 18h.

Bruce Clarke : Les hommes debout

peintures rendant hommage aux victimes du génocide des Tutsi du Rwanda, Neimënster (28, rue Munster, Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 31.8, tous les jours 11h - 18h.

Collectif Autour du bleu : Mother

cadavres exquis à quatre mains, Fellner Louvigny (12, rue Louvigny), jusqu'au 24.8, ma. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 18h.

Crescendo - 175 ans maîtrise Sainte-Cécile de la cathédrale

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, Tél. 24 78 66 60), jusqu'au 5.10, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

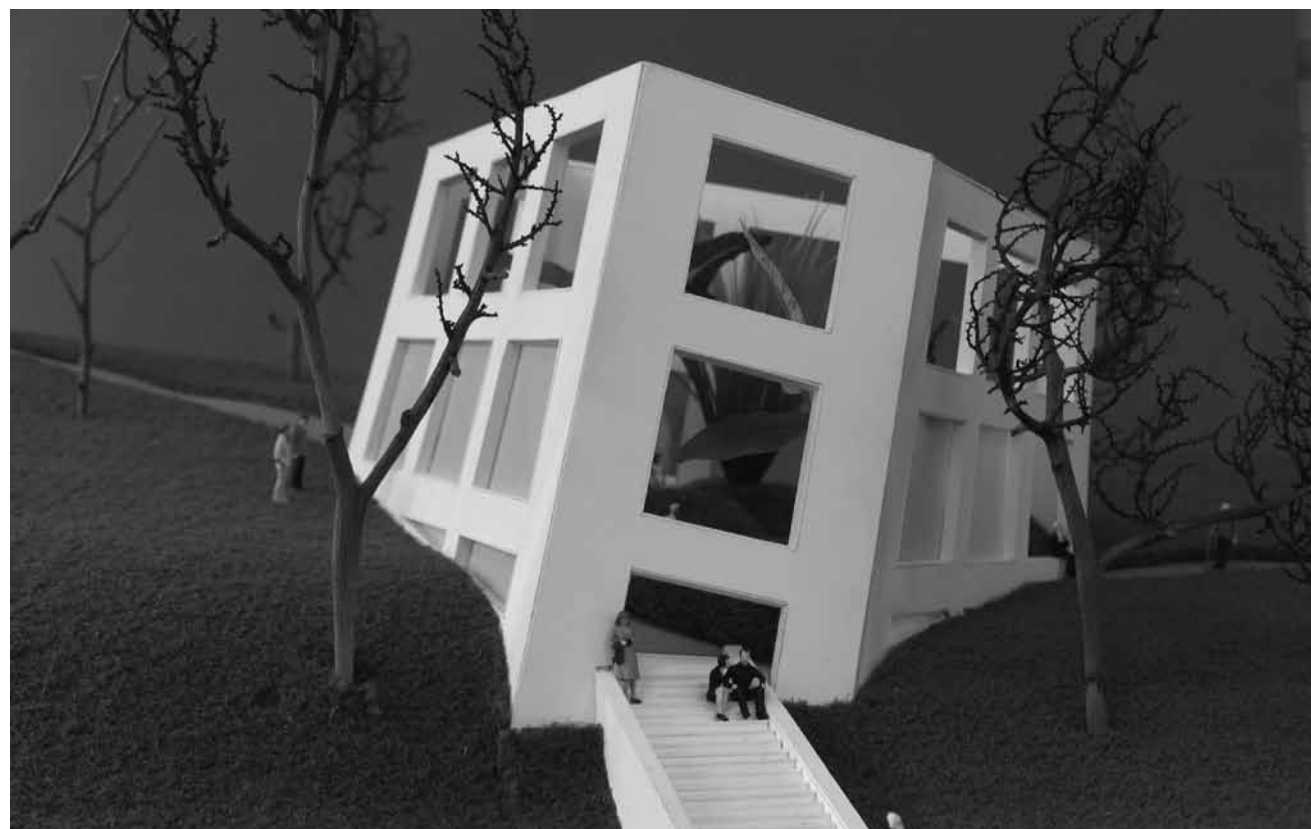
Cristina Dias de Magalhães et Neckel Scholtus : Moi. Maman

photographies, Fellner Louvigny (12, rue Louvigny), jusqu'au 24.8, ma. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 18h.

Danh Võ

sculptures, la collection Mudam et la collection Pinault en dialogue, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen, Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.8, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Die Retrospektive eines der größten und aufmüpfigsten Künstler Luxemburgs geht ihrem Ende zu: „Bert Theis: Building Philosophy - Cultivating Utopia“ noch bis zum 25. August im Mudam.



EXPOTIPP

EXPO

COPYRIGHT: PHOTOTHÈQUE VDL



JEAN WEYRICH

Als die Tram noch dem Auto weichen musste

Jeff Thoss

Die erste Werkschau des Fotografen Jean Weyrich (1930-2004) zeigt einen Querschnitt des bürgerlichen Lebens in den 1960er- und frühen 1970er-Jahren, fördert jedoch wenig Neues zutage. Wo sie die verkehrspolitischen Umbrüche jener Zeit beleuchtet, ist die Ausstellung allerdings sehenswert.

Gleich am Anfang der Ausstellung „Jean Weyrich, gentleman photojournaliste“ zeigt eine Aufnahme aus den frühen 1960ern, eine Straßenbahn welche die Côte d'Eich hinunterfährt, während darüber die Großherzogin-Charlotte-Brücke errichtet wird. Die Bildunterschrift weist darauf hin, dass an diesem Ort seit Kurzem wieder eine Tram fährt - über die Brücke, deren Eröffnung einst mit dem Siegeszug des Kraftfahrzeugs im Stadtverkehr einherging. Der Kreis schließt sich, so scheint es. Jedenfalls lädt die Ausstellung über den 2004 verstorbenen Pressefotografen zu einer ausführlicheren Betrachtung der verkehrspolitischen Entwicklung in Luxemburg ein.

Auf Weyrichs Schwarz-Weiß-Bildern blickt man auf die breiten Bürgersteige der Avenue de la Liberté und die Bäume, die gefällt werden, damit ebenjene Bürgersteige zugunsten breiterer Straßen verkleinert werden können. Man blickt auf eine vielbefahrene Grand-Rue und Autos, die auf

dem Knuedler parken, ebenso wie auf die Bauarbeiten, die die Parkplatznot unterirdisch zu lösen suchen. Aus heutiger Sicht erscheinen all diese Ansichten wie Exempel stadtplanerischer Fehlentscheidungen, denen gerade die Nachgeborenen leicht ungläubig gegenüberstehen könnten.

Für diese Möglichkeit, einer autovernarnten Gesellschaft beim Reifen zuzuschauen, lohnt sich der Besuch von „Jean Weyrich, gentleman photojournaliste“ im Cercle Cité. Knapp hundert Fotos aus der Sammlung der hauptstädtischen Fotothek werden in den zwei Räumen des Ratskellers präsentiert. Auf den Wänden wechseln sich mittelgroße Abzüge - die öfters paarweise angebracht sind und so miteinander kommunizieren - mit einigen großformatigen Triptycha und Leuchtkästen ab. Ebenso vielfältig wie die Hängung ist auch das Themenspektrum der Ausstellung, die keinesfalls nur urbanistische Einblicke gewährt, auch wenn diese ihren Höhepunkt bilden.

Als Zeuge des soziokulturellen Lebens sowie politischer Ereignisse von 1961 bis 1995 wird Jean Weyrich vorgestellt. Der Fokus liegt eindeutig auf der Zeit bis 1972, als Weyrich bei der Revue war. Offenbar bot die Arbeit bei einer Wochenzeitung dem Fotografen mehr kreative Freiheit als seine anschlie-

ßende Tätigkeit für das Luxemburger Wort. Aus dieser Epoche zeigt die Fotothek im Cercle Cité insbesondere Aufnahmen von Staatsbesuchen und der großherzoglichen Familie, eine eintöniger als die andere. Das Werk Jean Weyrichs ist allerdings insgesamt eher wegen seiner dokumentarischen Qualitäten spannend. Obwohl es einige beeindruckende Bilder gibt, stechen zu wenige auch formal hervor.

Als auf Zurückhaltung bedachter „Gentleman“ fotografiert Weyrich zumeist Alltagsszenen, wie bereits sein Lehrer und Revue-Kollege Pol Aschman: Durchschnittsbürger auf der Schueberfouer oder bei der Oktave, spielende Kinder im Winter wie im Sommer. Interessant sind die Bilder oft im Zusammenspiel mit den Originalbildunterschriften, in denen etwa nicht ohne Stolz verkündet wird, dass am Findel 25 Millionen Dollar (in bar!) eingetroffen sind und von der Gendarmerie tapfer bewacht werden. Soviel Transparenz in der Finanzwirtschaft könnte einen fast nostalgisch werden lassen. Das wäre allerdings in dieser Ausstellung, die den Charakter einer weiteren Nostalgie-Schau für die Babyboomer-Generation nicht ganz abzulegen vermag, auch nicht unangebracht.

Im Cercle Cité bis zum 15. September.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visites guidées pour enfants les ve. 16.8 et 23.8 à 15h (L), le me. 21.8 à 15h (F) (> 6 ans).

« Mat Boma a Bopa », visite guidée pour les enfants avec leurs grands-parents le lu. 19.8 à 15h (L) (> 6 ans).

Die luxemburgische Sezessionsbewegung

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), bis zum 12.12., ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« Une exposition originale, sobre et parfaitement mise en scène qui rend justice à un groupe d'irréductibles qu'il convient réellement de (re)découvrir. » (Vincent Boucheron)

Déjà-vus photographiques

œuvres entre autres de Petra Arnold, Lisette Model et Albert Watson, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 29.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

Elina Brotherus

photographies et vidéos, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 13.10, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées les ve. à 18h (F), sa. à 15h (GB) et di. à 15h (D/L).

« On ne peut s'empêcher parfois d'éprouver une petite pointe d'agacement devant cette mise en scène permanente de soi-même. » (ft)

Entre'acte

peintures et sculptures des artistes de la galerie, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 15.9, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Erwan Gauthier : La couleur du jazz

graphiques, brasserie Wenzel (28, rue Munster. Tél. 26 20 52 98-5), jusqu'au 22.9, lu. - di. 12h - 18h.

Et wor emol e Kanonéier - L'artillerie au Luxembourg

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35),

EXPO



L'histoire préchrétienne est à l'honneur au Musée de la Cour d'or à Metz avec « Des offrandes pour les dieux ? Les dépôts d'objets métalliques à l'âge du bronze en Sarre et Lorraine » - jusqu'au 15 octobre.

jusqu'au 23.3.2020, ma., je. - di.
10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée le me. 21.8 (L) à 17h.

Etel Adnan et les modernes

peintures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visites guidées pour enfants les ve. 16.8 et 23.8 à 15h (L), le me. 21.8 à 15h (F) (> 6 ans).

« Mat Boma a Bopa », visite guidée pour les enfants avec leurs grands-parents le lu. 19.8 à 15h (L) (> 6 ans).

« Les grandes toiles qui remplissent les murs du Mudam sont certes belles à voir, mais ne sont pas des chefs-d'œuvre - elles ne développent leur sens profond que si elles sont confrontées à la biographie et aux autres aventures créatives de l'artiste. » (lc)

Figures sensibles

photographies de la collection Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 29.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visites guidées pour enfants les ve. 16.8 et 23.8 à 15h (L), le me. 21.8 à 15h (F) (> 6 ans). « Mat Boma a Bopa », visite guidée pour les enfants avec leurs grands-parents le lu. 19.8 à 15h (L) (> 6 ans).

« 'Figures sensibles' permet d'apprécier la richesse du fonds photographique du Mudam. » (ft)

Filip Harna et Nina Tomàs

dessins, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 25.8, en permanence.

Hariko

peintures, collages, graffitis, tunnel du Grund, jusqu'au 30.11, en permanence.

I Dreamed I Was a House

Werke von unter anderen Ulla von Brandenburg, Aurora Sander und Markus Selg, kuratiert von insitu

collective, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), bis zum 8.9., Mi., Fr. - Mo. 11h - 19h, Do. 11h - 23h.

Führungen So. 15h (L/D/F/GB).

Jean Weyrich, gentleman photojournaliste

ARTIKEL photographies, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), jusqu'au 15.9, tous les jours 11h - 19h.

LaToya Ruby Frazier

photographies, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visites guidées pour enfants les ve. 16.8 et 23.8 à 15h (L), le me. 21.8 à 15h (F) (> 6 ans).

« Mat Boma a Bopa », visite guidée pour les enfants avec leurs grands-parents le lu. 19.8 à 15h (L) (> 6 ans).

« L'exposition monographique consacrée à LaToya Ruby Frazier immerge immédiatement quiconque la visite dans les tourments de la désindustrialisation. » (ft)

Light Painting

projet scolaire, collaboration avec l'École nationale pour adultes, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 15.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Loop : 10 ans de création vidéo aux Rotondes

œuvres entre autres de Claude Grosch, Julie Schroell & Martine Glod et Thibault Brunet, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 25.8, lu. - sa. 16h - 21h, di. 12h - 21h.

Louis Granet : Thank You

peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 7.9, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

« On peut se demander si le hype autour de Granet et d'autres jeunes artistes de son genre n'est pas en fait qu'une machination des galeristes, dans le sens où les œuvres produites, si elles évoquent un peu

l'art urbain par leur technique, sont sémantiquement vides. » (lc)

Luxembourg, vieux quartiers et fortifications

exposition du concours de dessin de l'Unesco, pl. Guillaume II, jusqu'au 23.8, en permanence.

Max Dauphin: Inside Out

peintures, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 1.9, tous les jours 11h - 18h.

Nairy Baghramian : Privileged Points

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visites guidées pour enfants les ve. 16.8 et 23.8 à 15h (L), le me. 21.8 à 15h (F) (> 6 ans).

« Mat Boma a Bopa », visite guidée pour les enfants avec leurs grands-parents le lu. 19.8 à 15h (L) (> 6 ans).

Ons Schueberfouer. Ein Jahrmakt wie kein anderer

historische Fotos, Postkarten, Plakate, Filmaufnahmen, nostalgische Karusselltiere, Schiffsschaukeln und Achterbahn-Chaisen, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 29.3.2020, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Interaktive Kinderführung (3-6 Jahre) an diesem Sa., dem 17.8. um 15h (GB) (Einschreibung erforderlich). Führungen Sa 24.8. um 15h (D/L) + 16h (F).

Roe Rosen: The Buried Alive Cycle

LAST CHANCE videos and drawings, Erna Hecey Luxembourg (20c, bd Emmanuel Servais. Tél. 621 24 51 04), until 17.8, Fri. 14h30 - 19h30 + Sat. 14h30 - 18h.

Schwarz Konscht

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.6.2020, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

EXPO

Su Hui-yu et Yao Jui-chung : Elysium - The Spiritual Journey

vidéos, curateur : Wu Dar-kuen, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 26.8, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées di. 15h (L/D/F/GB).

« Un voyage qui n'amène pas uniquement à Taïwan, mais aussi dans l'âme compliquée de cette île à l'histoire si difficile. » (Ic)

Variationen: Ein Museum für alle

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), bis zum 17.1.2020, Mo., Mi., Do., Sa. + So. 10h - 18h, Fr. 10h - 21h.

Führungen Fr. um 19h (F), Sa. um 16h (GB) und So. um 16h (L/D).

Vivian Suter: Nisyros

Malerei, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), bis zum 15.9., Do. - Mo. 10h - 18h, Mi. 10h - 21h (Galerie) oder 23h (Café).

Führungen Mi. 19h (GB), Sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), So. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Kinderführungen Fr. 16.8 und 23.8. um 15h (L), Mi. 21.8 um 15h (F) (> 6 Jahre). « Mat Boma a Bopa », Führung für Kinder mit ihren Großeltern Mo. 19.8. um 15h (L) (>6 Jahre).

Ward Shelley et Alex Schweder : Slow Teleport

installation, parc central du Kirchberg (rue Coudenhove-Kalergi), jusqu'au 29.9, en permanence.

Mersch

De Superjhemp ënnert dem Röntgenbléck

Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis den 29.11., Méi. - Fr. 9h - 17h.

Metz (F)

Des offrandes pour les dieux ? Les dépôts d'objets métalliques à l'âge du bronze en Sarre et Lorraine

Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 15.10, me. - lu. 9h - 12h30 + 13h45 - 17h.

Ghyslain Philbert : Entre-temps

installation, église des Trinitaires (1, rue des Trinitaires), jusqu'au 22.9, ma. - sa. 14h - 19h.

Lee Ufan : Habiter le temps

sculptures et peintures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 30.9, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées les ve. 16.8 à 15h et 23.8 à 15h, ce di. 18.8 à 15h.

Léa Le Bricomte : Spirits of War

vidéos, Faux Mouvement (4, rue du Change. Tél. 0033 3 87 37 38 29), jusqu'au 27.10, me. - sa. 14h - 19h, di. 15h - 18h.

Malgorzata Szczesniak : King Kong de « L'affaire Makropoulos »

installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 27.1.2020, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Opéra Monde. La quête d'un art total

maquettes, costumes, éléments de scénographie, installations, commissaire : Stéphane Ghislain Roussel, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 27.1.2020, me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Maxi-visite ce di. 18.8 à 15h. Visite en famille le me. 21.8 à 15h. Visites guidées les sa. 17.8 à 11h et 24.8 à 11h, le me. 21.8 à 15h, le di. 25.8 à 15h.

Rebecca Horn : Théâtre des métamorphoses

installations et sculptures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 13.1.2020, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées les sa. 17.8 à 15h et 24.8 à 15h, les di. 18.8 à 11h et 25.8 à 11h, le je. 22.8 à 15h.

Vanellum Vitrum

travaux de la 26e promotion du Centre européen de recherches et de formation aux arts verriers, Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 23.9, me. - lu. 9h - 12h30 + 13h45 - 17h.

Z.U.C #6 : street/art/engagé

art urbain, œuvres entre autres de Shepard Fairey, Liza Donovan et Jessica Sabogal, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), jusqu'au 8.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

Remerschen

Greifvögel Luxemburgs

LAST CHANCE Biodiversum (5, Bréicherwee), bis zum 22.8., Di. - So. 10h - 18h

Saarbrücken (D)

Giuseppe Penone

Installation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 28.6.2020, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führungen an diesem So., dem 18.8. um 10h + 16h

Hans-Peter Feldmanns konzeptuelle Neuinterpretation der klassischen Ikonographie der Lebensalter „100 Jahre“ stellt einen existenziellen Maßstab für Zeit dar. Vom 24. August bis zum 19. November in der Modernen Galerie des Saarlandmuseums in Saarbrücken.



EXPO



Kunst im Zeichen des Klimawandels: „Requiem für die Tropen“ von Francisco Klinger Carvalho im Kunstverein Junge Kunst in Trier - vom 24. August bis zum 14. September.

Hans-Peter Feldmann: 100 Jahre

NEW Fotografien, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15).
Tel. 0049 681 99 64-0),
vom 24.8. bis zum 19.11., Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Katharina Hinsberg: Interpunktionen

Zeichnungen, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15).
Tel. 0049 681 99 64-0),
bis zum 7.6.2020, Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führungen am Mi. 21.8. um 18h.

Starke Stücke - Feminismen und Geografien

Werke von Künstlerinnen aus der Sammlung des Frac Lorraine in Metz, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24).
Tel. 0049 681 9 05 18 42), bis zum 8.9.,
Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Führungen Mi. 17h.

Trier (D)

Artothek 30

NEW Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4).
Tel. 0049 651 7 18 24 12),
vom 25.8. bis zum 8.9., Di., Mi. + Fr.
14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So.
11h - 17h.

Eröffnung am Sa. 24.8. um 19h.

Francisco Klinger Carvalho: Requiem für die Tropen

NEW Skulpturen, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90).
Tel. 0049 651 9 76 38 40),
vom 25.8. bis zum 14.9., Sa. + So.
14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

Eröffnung am Sa. 24.8. um 20h30.

Schublade auf - Schublade zu

NEW Werke von unter anderen Magdalena Ising, Sven Klausnitzer und Susanne Jakobs, Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4).
Tel. 0049 651 7 18 24 12),
vom 17.8. bis zum 8.9., Di., Mi. + Fr.
14h - 17h, Sa. + So. 17h - 20h.

Eröffnung an diesem Freitag,
dem 16.8. um 19h.

Zug um Zug - was aus Figuren Menschen macht

Werke von elf Künstlern aus dem Grödnertal in Südtirol, Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1),
bis zum 8.9., Di. - So. 10h - 18h.

Vianden

Branke Djordjevic et Fernand Steffen

NEW peintures et photographies, Veiner Kunstgalerie (6, impasse Léon Roger).
Tél. 621 52 09 43), du 18.8 au 5.9,
me. - di. 14h - 19h.

Vernissage ce dimanche 18.8 à 17h.

Gyorgy Konkoly-Thege: The Social Graffiti

photography, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tel. 26 87 45 32),
until 1.9, every day 12h - 0h.

Völklingen (D)

5. Urban Art Biennale 2019 Unlimited

Überblick der aktuellen Urban-Art-Szene der Welt, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79).
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 3.11., täglich 10h - 19h.

Christian Boltanski: Erinnerungen/Souvenirs/ Memories

Mixed-Media-Installation, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79).
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 31.8., täglich 10h - 19h.

Pharaonengold - 3.000 Jahre altägyptische Hochkultur

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79).
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 24.11., täglich 10h - 19h.

Wadgassen (D)

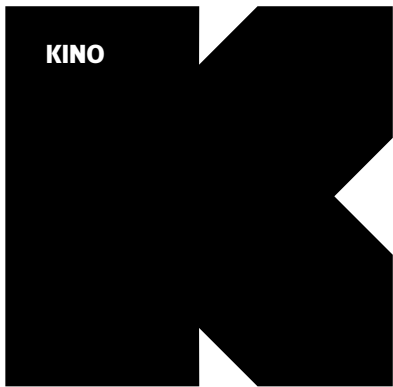
Technische Paradiese: Die Zukunft in der Karikatur des 19. Jahrhunderts

Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0),
bis zum 1.9., Di. - So. 10h - 16h.

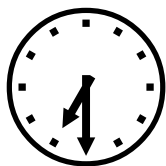
bildRAUM - Menschen im Chefbüro bei BILD

Fotografien, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0),
bis zum 15.9., Di. - So. 10h - 16h.

KINO | 16.08. - 20.08.



Hippie-Feeling auch noch 50 Jahre nach „Woodstock“ - der Dokumentarfilm von Michael Wadleigh läuft am 16. August im Waasserhaus.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

bollywood

Batla House

IND 2019 by Nikkhil Advani.
Starring John Abraham, Nora Fatehi and Mrunal Thakur. 146'.
O.v. + eng. s.t. From 12 years old.

Kinepolis Kirchberg

Based on the 2008 police encounter in Delhi's Batla House that raised questions across the nation. Was it a cover-up or a real victory for the Delhi police? Eleven years later, the truth is revealed in this action thriller.

Mission Mangal

IND 2019 by Jagan Shakti.
Starring Vidya Balan, Anirban Bhattacharyya and Jhuma Biswas.
127'. O.v. + eng. s.t. From 12 years old.

Kinepolis Kirchberg

Based on true events of the Indian Space Research Organisation successfully launching the Mars Orbiter Mission, making it the least expensive mission to Mars.

extra

Aida

USA 2018, opera by Giuseppe Verdi, conducted by Nicola Luisotti.

Starring Anna Netrebko, Anita Rachvelishvili and Aleksandr Antonenko. 216'. Sung in Italian + s.t. Part of the MET Summer Encores.

Utopia, 19.8 at 19h.

Egypt, during the reign of the pharaohs. At the royal palace in Memphis, the high priest Ramfis tells the warrior Radamès that Ethiopia is preparing another attack against Egypt. Radamès hopes to command his army. He is in love with Aida, the Ethiopian slave of Princess Amneris, the king's daughter, and he believes that victory in the war would enable him to free her and marry her.

Woodstock

USA 1970, Dokumentarfilm von Michael Wadleigh. 224'. O.-Ton + fr. Ut.

Waasserhaus, 16.8. um 19h30.

1969 war ein Jahr wie kein anderes. Der Mensch setzte das erste Mal seinen Fuß auf den Mond. Die New York Mets gewannen entgegen aller Wahrscheinlichkeit die World Series. Und drei Tage lang erlebte eine halbe Million Menschen in der Kleinstadt Bethel, New York den Kleinstadt, der diese Generation am meisten definierte - ein Konzert, das in Ausmaß und Einfluss unerreicht ist, eine Zusammenkunft aus Menschen aller Schichten mit einem gemeinsamen Ziel: Frieden und Musik.

- XXXX = excellent
- XXX = bon
- XX = moyen
- X = mauvais

Commentaires:

- ja = Joël Adami
- fb = Frédéric Braun
- lc = Luc Caregari
- sh = Susanne Hangarter
- tj = Tessie Jacobs
- lm = Raymond Klein
- is = Isabel Spigarelli
- ft = Florent Toniello
- rw = Renée Wagener
- dw = Danièle Weber

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinepolis Belval

Luxembourg-ville
Kinepolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-ville
Cinémathèque

KINO | 16.08. - 20.08.

open air

Alice's Restaurant

USA 1969 von Arthur Penn.
Mit Arlo Guthrie, Patricia Queen und Michael McClanathan. 111'.
O.-Ton + fr. Ut.

Rotondes, 18.8. um 21h30.

Nachdem Arlo sein sinnloses College-Studium aufgegeben hat, zieht er durch das Land bis er Alice's Restaurant in einer alten Kirche entdeckt. Ein Ort, an dem er hofft, mit Gleichgesinnten, die die bürgerliche Existenz genauso ablehnen wie er, zusammen sein zu können.

Almost Famous

USA 2000 von Cameron Crowe.
Mit Kate Hudson, Francis McDormand und Billy Crudup. 122'. O.-Ton + fr. Ut.

Rotondes, 19.8. um 21h30.

William ist einer der größten Rockfans der Welt und bekommt vom legendären Musikmagazin „Rolling Stone“ einen Auftrag. Er soll die Newcomer-Band „Stillwater“ auf ihrer Tournee begleiten und einen Artikel über sie schreiben. Regisseur Cameron Crowe schildert in diesem autobiografisch geprägten Film fortan, wie der junge William Sex, Drugs and Rock 'n' Roll erlebt und ganz besondere Beziehungen zu den einzelnen Bandmitgliedern aufbaut.

American Graffiti

USA 1973 von George Lucas.
Mit Richard Dreyfuss, Ron Howard und Paul Le Mat. 112'. O.-Ton + fr. Ut.

Cour des Capucins, 17.8. um 21h30.

Die Kleinstadt Modesto ist nicht der Ort, an dem die Post abgeht. Die beiden Schüler Steve und Curt haben die Möglichkeit das Kaff hinter sich zu lassen, weil sie auf ein College gehen werden. An ihrem letzten Abend treffen sie sich noch einmal mit ihren Freunden Terry und John, bevor für alle der Ernst des Lebens beginnt.

Croc-Blanc

F/L/USA 2018, film d'animation d'Alexandre Espigares. 80'. V. lux.
À partir de 6 ans.

parc Brill, Mamer, 17.8 à 17h.

Croc-Blanc est un fier et courageux chien-loup. Après avoir grandi dans les espaces enneigés et hostiles du Grand Nord, il est recueilli par Castor-Gris et sa tribu indienne. Mais la méchanceté des hommes oblige Castor-Gris à céder l'animal à un homme cruel et malveillant. Sauvé par un couple juste et bon, Croc-Blanc apprendra à maîtriser son instinct sauvage et devenir leur ami.

Hair

USA/BRD 1979 von Milos Forman.
Mit Herman Meckler, George J. Manos und Michael Jeter. 121'. O.-Ton + fr. Ut.

Rotondes, 20.8. um 21h30.

Mitten in der Zeit von Flower Power und der ersten Friedensbewegung wird der junge Claude einberufen und soll aus dem ländlichen und Oklahoma in den Vietnamkrieg ziehen. In New York City, wo er sich der Musterung unterziehen soll, trifft er auf eine Gruppe von Hippies, deren Lebensart ihn sofort fasziniert.



Auch in den Rotondes ist die Flower-Power ausgebrochen: „Hair“ - am 20. August.

Jesus Christ Superstar

USA 1973 von Norman Jewison.
Mit Carl Anderson, Yvonne Elliman und Barry Dennen. 108'.
O.-Ton + fr. Ut.

Rotondes, 21.8. um 21h30.

Eine Gruppe junger Reisender hält in Israel an den Ruinen alter, antiker Bauten an. Mitten in der Negev-Wüste beginnen sie, die einzelnen Stationen der letzten Wochen von Jesus Christus nachzuspielen.

La strada

I 1954 de Federico Fellini.
Avec Anthony Quinn, Giulietta Masina et Richard Basehart. 115'.
V.o. + s.-t. ang.

cour des Capucins, 16.8 à 21h30.

Gelsomina, jeune fille naïve et simple d'esprit, a été achetée par Zampano, brute épaisse qui gagne sa vie de baladin en brisant des chaînes et en crachant du feu. Gelsomina, tout d'abord effrayée, va se mettre à aimer Zampano d'un amour muet et total. Zampano, animal fruste, ne voit rien.

Moana

(Vaiana) USA 2016, Kinderanimationsfilm von John Musker und Ron Clements. 113'. Dt. Fassung.

Park Brill, Mamer, 17.8. um 10h.

Vaiana wohnt auf einer Insel im Südpazifik lange vor unserer Zeit. Sie ist die Tochter des Stammeshäuptlings und liebt das Wasser, das ihre Heimat umgibt. Doch anders als die Vorfahren ihres Volkes hat Vaianas Vater das Verbot erlassen, die Insel per Segelboot zu verlassen. Keiner darf über das Riff hinaus in den Ozean vorstoßen.

Ralph Breaks the Internet

D 2018, Kinderanimationsfilm von Rich Moore und Phil Johnston. 112'.
Dt. Fassung. Ab 6.

Park Brill, Mamer, 17.8. um 17h.

Randale-Ralph und Rennfahrerinnen Vanellope von Schweetz müssen ihre Arcade-Spiele verlassen - um in den Weiten des Internets nach einem Ersatzteil für das kaputte Kart-Rennspiel Sugar Rush zu suchen. Doch wo sollen sie in den Weiten des World Wide Web überhaupt mit ihrer Suche anfangen?

Eine Prinzessin muss aus ihrem Inselreich ausbrechen: „Moana“ am 17. August im Park Brill in Mamer.



FILMKRITIK

KINO | 16.08. - 20.08.



Le monde a bien changé : dans « Un homme et une femme », il n'y avait ni portables ni placement de produit. Mais l'émotion reste.

CLAUDE LELOUCH

Chabadaba... comment déjà ?

Florent Toniello

Il fallait le faire. Avec « Les plus belles années d'une vie », Claude Lelouch réunit les personnages d'« Un homme et une femme » et leurs interprètes après un demi-siècle. Grâce à une distribution qui brille et malgré les « leloucheries » habituelles, le film touchera autant les nostalgiques que les cinéphiles.

Dans la torpeur de l'été grand-ducal, il n'est souvent pas facile de trouver le film qui aura l'honneur d'une page critique dans le woxx. S'ajoutent aux sorties au compte-gouttes des horaires exagérément estivaux, avec une nette propension des salles à privilégier les superproductions hollywoodiennes. Ainsi va le monde du cinéma commercial. Pourtant, quelques belles surprises se cachent parfois sous des dehors pas forcément attirants. Même si les derniers films de Claude Lelouch n'ont pas enthousiasmé - la perspective d'aller voir « Les plus belles années d'une vie » est à considérer comme une invitation au « Lelouch-Land ». Car, pour peu qu'on ait goûté à « Un homme et une femme », Palme d'or à Cannes en 1966, force est de constater que la mayonnaise prend.

L'idée de départ ? Rien de plus simple : 53 ans après, la femme et

l'homme se retrouvent. Lui est désormais dans une maison de repos médicalisée, avec une mémoire vacillante ; elle est toujours épanouie et tient une petite boutique de décoration. Cette deuxième suite (après « Un homme et une femme : vingt ans déjà », pas vraiment bon) bénéficie évidemment du charisme d'Anouk Aimée et Jean-Louis Trintignant. Elle a aussi l'intelligence de se concentrer sur les rencontres des deux ex-amants, sans s'éparpiller, tout en les entrecoupant de séquences issues du film de 1966. L'alchimie fonctionne, d'autant que Lelouch a eu la bonne idée de donner les rôles des enfants à l'actrice (Souad Amidou) et à l'acteur (Antoine Sire) qui jouaient à l'époque. Retrouver le quatuor à cinquante ans d'écart est assez émouvant, qu'on ait vu « Un homme et une femme » à sa sortie ou qu'on ne l'ait découvert que plus tard, par passion du cinéma.

Bien entendu, Lelouch reste toujours Lelouch : la bande-son en forme d'hommage partiellement remixé est souvent envahissante, à croire que l'émotion chez lui doit forcément passer par la musique. Certains dialogues seraient aussi d'une banalité quelquefois confondante... s'ils n'étaient joués par Anouk Aimée et Jean-Louis Trinti-

gnant, dont les yeux pétillent à chaque regard comme s'ils avaient avalé toutes les étoiles du cinéma d'amour. Oui, Lelouch reste toujours Lelouch, avec son sentimentalisme parfois exacerbé. Mais le cinéaste reste un directeur d'acteur de talent, et les seconds rôles (Marianne Denicourt en directrice de la maison de repos ou l'apparition surprise bien orchestrée de Monica Bellucci) épaulent parfaitement les deux monstres sacrés du septième art hexagonal.

Certes, « Les plus belles années d'une vie » a peu de chances de séduire un public jeune et friand d'action ou de comédies rythmées. Le film s'adresse aux nostalgiques, à celles et ceux que l'amour à la Lelouch a su marquer et qui souhaitent s'y replonger le temps d'une projection estivale. Pour elles et pour eux, il tient toutes ses promesses. Une heure et demie de tendresse et de nostalgie à l'écran, ça ne se refuse pas. Comme ne se refuse pas l'occasion de revoir des images de la Palme d'or 1966, puisque les salles luxembourgeoises ne sortiront celle de 2019 que le 11 septembre... plus de trois mois après nos voisins français.

À l'Utopia.

The Secret Life of Pets 2

USA 2019, Animationsfilm von Chris Renaud und Jonathan Del Val. 86'. Dt. Fassung. Für alle.

Park Brill, Mamer, 17.8. um 10h.

Siehe unter Programm.

Yellow Submarine

GB 1968 von George Dunning. Mit George Harrison, John Lennon und Paul McCartney. 85'. O.-Ton + fr. Ut.

Rotondes, 22.8. um 21h30.

Das Fantasieland „Pepperland“ wird von den Blaumiesen angegriffen und verliert damit alle seine schönen Farben. Der Lord Mayor befiehlt Fred, in seinem gelben Unterseeboot die Beatles zu holen. Ihre Musik soll die Angreifer vertreiben und Pepperland seine Farbe zurückbringen. Die Band willigt ein und macht sich auf den Weg, begleitet vom „Nowhere Man“. Wird ihnen ihre Mission gelingen oder ist Pepperland dazu verdammt, farb- und freudlos zu bleiben?

*** Un véritable régal du point de vue graphique. Absurde et rigolo, ce film n'est pas seulement intéressant à voir à cause de sa musique. (Germain Kerschen)

out of the box

Dirty God

NL/GB/IRL 2019 von Sacha Polak. Mit Vicky Knight, Katherine Kelly und Dana Marineci. 104'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Jade ist eine junge Mutter, die versucht, ihr Leben im Süden Londons neu aufzubauen, nachdem ihr Gesicht und ihr Körper aufgrund einer Säure-Attacke durch Verbrennungen entstellt sind.

programm

Anna

F 2019 de Luc Besson. Avec Sasha Luss, Helen Mirren et Luke Evans. Vo. ang. + s.-t. 118'. À partir de 12 ans.

Kinopolis Kirchberg, Kursaal, Starlight, Sura

Les matriochkas sont des poupées russes qui s'emboîtent les unes dans

KINO | 16.08. - 20.08.

les autres. Chaque poupée en cache une autre. Anna est une jolie femme de 24 ans, mais qui est-elle vraiment et combien de femmes se cachent en elle ? Est-ce une simple vendeuse de poupées sur le marché de Moscou ? Un top-model qui défile à Paris ? Une tueuse qui ensanglante Milan ? Un flic corrompu ? Un agent double ? Ou tout simplement une redoutable joueuse d'échecs ?

Annabelle Comes Home

USA 2019 von Gary Dauberman.
Mit Vera Farmiga, McKenna Grace und Patrick Wilson. 105'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Um die Horrorpuppe Annabelle davon abzuhalten, jemals wieder Schaden anzurichten, nimmt das dämonologiegeschulte Ehepaar Ed und Lorraine Warren das besessene Artefakt mit nach Hause. In einer Glasvitrine des Occult Museums verschlossen und von einem Priester gesegnet, kann die Puppe ihrer Meinung nach keinen Schaden mehr anrichten.

Apollo 11

USA 2019, Dokumentarfilm von Todd Douglas Miller. 93'.
O.-Ton + fr. Ut. Für alle.

Prabeli, Starlight

50 Jahre nach der Mondlandung bereitet die Dokumentation Apollo 11 die Ereignisse von damals neu auf. Zum Teil mit bislang unveröffentlichtem Bild- und Tonmaterial erlebt der Zuschauer den Start am Cape Canaveral mit und fliegt hinauf in die Erdumlaufbahn. Mal aus der Perspektive der Astronauten, mal aus Sicht des Kontrollzentrums oder der Schaulustigen entfaltet sich die Mission zu einem Meilenstein in der Weltgeschichte.

Ask Dr. Ruth

USA 2019, Dokumentarfilm von Ryan White. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Ein Dokumentarfilmporträt über das unglaubliche Leben von Dr. Ruth Westheimer, einer Holocaust-Überlebenden, die zu Amerikas berühmtester Sextherapeutin wurde. Mit ihrer ungehemmten Herangehensweise an Sexualtherapie und Sexualerziehung veränderte sie, wie über Sexualität kommuniziert wird.



Quoi de mieux qu'une mamie super décadente pour recoudre les liens dans une famille complexe ? « C'est quoi cette mamie ? » - nouveau au Scala.

C'est quoi cette mamie ?!

NEW F 2019 de Gabriel Julien-Laferrière. Avec Chantal Ladesou, Julie Gayet et Thierry Neuvic. 99'. V.o. À partir de 6 ans.

Scala

Après deux ans de joyeuse colocation, 7 demi-frères et sœurs devront quitter leur grand appartement avant la rentrée. Alors que chacun part en vacances pour l'été avec ses parents respectifs, Gulliver, le petit dernier, est envoyé tout seul chez sa grand-mère au bord de la mer. Mais l'excentrique Mamie Aurore n'est pas une babysitter comme les autres et préfère faire la fête plutôt que de garder son petit-fils. Le reste de la troupe décide de venir à sa rescousse.

Dì jiu tian chang

(So Long My Son) CHN 2019 von Wang Xiaoshuai. Mit Wang Jing-chun, Yong Mei und Qi Xi. 180'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

China in den 1980er-Jahren zur Zeit der revolutionären Wirtschaftsreform: Zwei Familien, die sich den gewaltigen sozialen und wirtschaftlichen Veränderungen anpassen müssen, treffen nach mehreren Jahren und mehreren Schicksalsschlägen wieder aufeinander.

Die Drei !!!

D 2019 von Viviane Andereggen. Mit Lilli Lacher, Alexandra Petzschmann und Sylvester Groth. 90'. O.-Ton. Für alle.

Kulturhuof Kino, Orion, Prabeli, Scala, Starlight, Sura

Gemeinsam wollen Kim, Franzi und Marie in den Sommerferien an der Inszenierung des Theaterstücks „Peter Pan“ teilnehmen. Doch während der Proben bricht ein Spuk über die Beteiligten herein. Treibt hier etwa wirklich ein Geist sein Unwesen oder erlaubt sich hier jemand einen bösen Scherz? Die Drei !!! stürzen sich in die Ermittlungen.

Diego Maradona

GB 2019, Dokumentarfilm von Asif Kapadia. 130'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Während Maradona auf dem Fußballfeld Träume wahr werden ließ, wurde seine neue Heimat Neapel außerhalb der Sportveranstaltungen für ihn zum Gefängnis. Er ließ sich mit der Mafia ein und wurde drogensüchtig.

Dolor y gloria

E 2019 de Pedro Almodóvar. Avec Antonio Banderas, Asier

Etxeandia et Leonardo Sbaraglia. 113'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

Utopia

Une série de retrouvailles après plusieurs décennies, certaines en chair et en os, d'autres par le souvenir, dans la vie d'un réalisateur en souffrance. Premières amours, les suivantes, la mère, la mort, des acteurs avec qui il a travaillé, les années 1960, les années 1980 et le présent. L'impossibilité de séparer création et vie privée. Et le vide, l'insondable vide face à l'incapacité de continuer à tourner. **XXX** Personliche Note, kleines Ensemble und die Abwendung vom Melodramatischen machen „Dolor y gloria“ zu einer mitreißenden emotionalen Spurensuche, die sich deutlich von Almodóvars früheren Werken unterscheidet. (tj)

Dora and the Lost City of Gold

NEW AUS/USA 2019 von James Bobin. Mit Isabela Moner, Michael Peña und Eva Longoria. 102'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Dora ist eine echte Entdeckerin. Die Abenteuerlust wurde ihr von ihren Eltern gewissermaßen in die Wiege gelegt, denn auch Doras Mutter und Vater sind wahre Abenteurer. Den Großteil ihres Lebens hat sie deshalb auf Expeditionen im Dschungel verbracht.

KINO | 16.08. - 20.08.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Fast & Furious Presents:
Hobbs & Shaw
Once Upon A Time ...
In Hollywood
Playmobil: The Movie
Red Joan
The Lion King

ECHTERNACH / SURA

Anna
Die Drei!!!
Fast & Furious Presents:
Hobbs & Shaw
Once Upon A Time ...
In Hollywood
Red Joan
The Lion King
The Secret Life of Pets 2
Toy Story 4

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Die Drei!!!
Once Upon A Time ...
In Hollywood
Playmobil: The Movie
Red Joan
The Lion King
Toy Story 4

KAHLER / KINOLER

Once Upon A Time ...
In Hollywood
Red Joan
Toy Story 4

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Fast & Furious Presents:
Hobbs & Shaw
Once Upon A Time ...
In Hollywood
Playmobil: The Movie
The Lion King
Toy Story 4

RUMELANGE / KURSAAL

Anna
Fast & Furious Presents:
Hobbs & Shaw
Once Upon A Time ...
In Hollywood
The Lion King
The Secret Life of Pets 2
Toy Story 4

TROISVIERGES / ORION

Die Drei!!!
Dronningen
Fast & Furious Presents:
Hobbs & Shaw
Once Upon A Time ...
In Hollywood
Red Joan
Toy Story 4

WILTZ / PRABELLI

Apollo 11
Die Drei!!!
Fast & Furious Presents:
Hobbs & Shaw
Once Upon A Time ...
In Hollywood
Playmobil: The Movie
The Lion King
Toy Story 4
Yesterday



Und noch eine Kinderserie, die auf den großen Bildschirm kommt: „Dora and the Lost City of Gold“ - neu im Kinepolis Belval und Kirchberg.

Dronningen

(Queen of Hearts) DK/S 2019 von May el-Toukhy. Mit Trine Dyrholm, Gustav Lindh und Magnus Krepper. 127'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Orion

Eine Frau bringt sowohl ihre Karriere als auch ihre Familie in Gefahr, als sie ihren jugendlichen Stiefsohn verführt und dazu gezwungen wird eine irreversible Entscheidung mit fatalen Konsequenzen zu treffen.

Fast & Furious Presents: Hobbs & Shaw

USA 2019 von David Leitch. Mit Dwayne Johnson, Jason Statham und Idris Elba. 134'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabelli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Secret-Service-Agent Luke Hobbs und Ex-Elitesoldat Deckard Shaw mussten in der Vergangenheit bereits zusammenarbeiten, taten dies jedoch immer zähneknirschend. Als der internationale Terrorist Brixton, der seinen Körper genetisch aufgerüstet hat, erscheint, müssen Hobbs und Shaw sich widerwillig verbünden um Brixton das Handwerk zu legen und die Menschheit aufs Neue zu retten.

La femme de mon frère

CDN 2019 de Monia Chokri. Avec Anne-Élisabeth Bossé, Patrick Hivon et Sasson Gabai. 117'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Montréal : Sophia, jeune et brillante diplômée sans emploi, vit chez son

frère Karim. Leur relation fusionnelle est mise à l'épreuve lorsque Karim, séducteur invétéré, tombe éperdument amoureux d'Éloïse, la gynécologue de Sophia.

✖ Parfois un peu brouillon à l'image son héroïne, le film est une sympathique comédie québécoise au rythme effréné et à l'atmosphère caustique. Une bonne sortie d'été sans trop de prétention. (ft)

Leberkäsjunkie

D 2019 von Ed Herzog. Mit Sebastian Bezzel, Simon Schwarz und Lisa Maria Potthoff. 96'. O.-Ton. Ab 12.

Scala

Provinzpolizist Franz Eberhofer wird mit einer erschreckenden Wahrheit konfrontiert: Sein Cholesterinspiegel ist viel zu hoch, weshalb er sich von nun an gesund ernähren soll. Schlecht gelaunt muss Franz darüber hinaus noch einen Mordfall aufklären, sich mit Brandstiftern herumschlagen und sich um seinen jungen Sohn Paul kümmern.

Les plus belles années d'une vie

ARTICLE F 2019 de Claude Lelouch. Avec Jean-Louis Trintignant, Anouk Aimée et Marianne Denicourt. 90'. V.o. À partir de 6 ans.

Utopia

Ils se sont connus il y a bien longtemps. Aujourd'hui, l'ancien pilote de course se perd un peu sur les chemins de sa mémoire. Pour l'aider, son fils va retrouver celle que son père n'a pas su garder mais qu'il évoque sans cesse. Anne va revoir Jean-Louis

d'solidariteit: de geste, deen zielt !

www.astm.lu

astm

ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000

KINO | 16.08. - 20.08.

et reprendre leur histoire là où ils l'avaient laissée.

Midsommar

TIPP USA 2019 von Ari Aster.
Mit Florence Pugh, Jack Reynor und Will Poulter. 147'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Utopia

Alle 90 Jahre feiern die Bewohner eines verschlafenen schwedischen Dorfes die Sommersonnenwende. Dani und ihr Freund wollen unbedingt „Midsommar“ erleben und machen sich auf die Reise. Ohne eine wirkliche Ahnung davon zu haben, was sie dort erwartet, müssen die beiden schon kurz nach ihrer Ankunft feststellen, dass hier irgendwas nicht mit rechten Dingen zugeht.

Once Upon A Time ... In Hollywood

NEW USA 2019 von Quentin Tarantino.
Mit Leonardo DiCaprio, Brad Pitt und Margot Robbie. 159'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Hollywood 1969: Die Branche ist im Umbruch und auch der Western-Serienheld Rick Dalton und sein Stuntdouble Cliff Booth müssen sich umschauen, wie sie in der Traumfabrik zurechtkommen. Helfen könnte ihnen womöglich Schauspielerin und Model Sharon Tate, die die Nachbarin von Rick ist und mit dem berühmten Regisseur Roman Polanski verheiratet ist.

FILMTIPP**Midsommar**

Après « Hereditary », Ari Aster veut frapper un grand coup et se poser en tête de peloton de l'horreur art et essai. Le pari est à moitié réussi : si l'idée est excellente, la réalisation soignée et la photographie somptueuse, le cinéaste se regarde trop filmer et étire en longueur une histoire qui finit par perdre son intensité.

À l'Utopia

Florent Toniello



Es wird meta! Und auch irgendwas mit Charles Manson: „Once Upon a Time in Hollywood“ der neue Tarantino kommt in fast alle Säle.

Only You

NEW GB 2019 von Harry Wootliff.
Mit Laia Costa, Josh O'Connor und Lisa McGrillis. 119'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Elena und Jake haben sich nach einem One-Night-Stand an Silvester Hals über Kopf ineinander verliebt. Nach ein paar Wochen wohnen sie zusammen und wollen eine Familie gründen. Als sich ihr Kinderwunsch jedoch nicht sofort erfüllt, ziehen dunkle Wolken in ihrem bis dahin glücklichen Leben auf.

Playmobil: The Movie

USA 2019, Kinderanimationsfilm von Lino DiSalvo. 100'. Fr. Fassung.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Waasserhaus

Marla ist gezwungen, ihr strukturiertes Leben hinter sich zu lassen und sich auf die Suche nach ihrem kleinen Bruder Charlie zu begeben. Doch Charlie ist nicht etwa weggelaufen, sondern auf magische Weise in eine gänzlich neue Welt gesaugt worden: das Playmobil-Universum.

Promare

NEW J 2019, Animationsfilm von Hiroyuki Imaishi. 111'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 6.

Kinopolis Kirchberg

Burning Rescue, eine futuristische Generation von Feuerwehrleuten müssen um die Welt zu beschützen die Mad Burnish, flammenschwingende Mutanten, bekämpfen.

Red Joan

GB 2019 von Trevor Nunn.
Mit Judi Dench, Sophie Cookson und Stephen Campbell Moore. 101'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Joan Stanley lebt als Rentnerin in einem malerischen kleinen Dorf in England. Doch was hier niemand weiß: Sie war eine der einflussreichsten Spioninnen der Geschichte. Erst als der MI5 plötzlich auftaucht, um sie zu verhaften, kommt ihre geheime Karriere als russische Informantin nach und nach ans Licht.

✘ La performance de Dench est d'autant plus réussie que l'actrice qui incarne Joan jeune, Sophie Cookson, demeure assez terne dans son jeu, malgré un temps d'écran bien supérieur. Comme d'ailleurs le reste de la distribution, ce qui tend à tirer « Red Joan » vers l'honnête téléfilm. (ft)

Spider-Man: Far from Home

USA 2019 von Jon Watts.
Mit Tom Holland, Jake Gyllenhaal und Zendaya. 129'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Der freundliche Superheld aus der Nachbarschaft Peter Parker aka. Spider-Man beschließt, zusammen mit seinen besten Freunden Ned, MJ, dem nervigen Flash und dem Rest der Bande einen Trip durch Europa zu machen. Peters Plan, den Superhelden für ein paar Wochen hinter sich zu lassen, wird jedoch schnell wieder verworfen, als Nick Fury seine Hilfe benötigt.

✘ Étonnamment retenu pour un teen movie, plutôt bien écrit, le film marque un retour à l'auto-ironie de Marvel qui fait du bien après les productions boursouflées récentes. Les parents qui y accompagneront leurs enfants ne bâilleront sûrement pas et se prendront à franchement rire parfois. (ft)

The Hustle

USA 2019 von Chris Addison.
Mit Rebel Wilson, Anne Hathaway und Alex Sharp. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg

Penny ist eine Kleinganovin aus der Unterschicht und Josephine eine professionelle Betrügerin der Oberklasse. Gemeinsam haben beide eigentlich nur, dass sie von der Männerwelt enttäuscht wurden. Also verbünden sie sich, um Rache an denen zu nehmen, die ihnen Unrecht getan haben.

KINO | 16.08. - 20.08.

The Lion King

USA 2019, Animationsfilm von Jon Favreau. 117'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuof Kino, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Der König der Löwen, Mufasa, ist überglücklich, als sein Sohn Simba geboren wird. Seinem Onkel Scar ist der junge Thronfolger allerdings ein Dorn im Auge. Durch Scars Intrigen stirbt Mufasa und der junge Simba gibt sich die Schuld am Tod seines Vaters. Er ergreift die Flucht und landet im Dschungel, wo er vom Erdmännchen Timon und vom Warzenschwein Pumba aufgenommen wird.

✘ On se demande ce qu'apporte cette version certes léchée, mais bien trop fidèle à l'originale pour se renouveler. Si l'histoire a toujours son charme et la musique son attrait, si la technique est presque impeccable, le charme et la poésie de la 2D ont quasi disparu. (ft)

The Professor and the Madman

USA 2019 von Farhad Safinia. Mit Mel Gibson, Sean Penn und Natalie Dormer. 125'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

In der Mitte des 19. Jahrhunderts beginnt der Philologie-Professor James Murray mit der Arbeit an der ersten Ausgabe des mittlerweile berühmten Oxford English Dictionary, dem umfangreichsten Wörterbuch der englischen Sprache. Dabei bekommt er Hilfe vom Psychopathen Dr. William Chester Minor, der als Patient in einer Hochsicherheitspsychiatrie einsitzt und über 10.000 Beiträge verfasst.

✘ Malheureusement, l'adaptation languette et convenue du best-seller en librairies gâche le plaisir de la découverte. (ft)

The Secret Life of Pets 2

USA 2019, Animationsfilm von Chris Renaud und Jonathan Del Val. 86'. Dt. Fassung. Für alle.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Scala, Starlight, Sura

Kaum verlassen die Menschen früh morgens ihr Zuhause, geht es in ihren Wohnungen auch schon drunter und drüber, denn dann haben ihre tierischen Mitbewohner sturmfrei. Hund Max und seine Kumpanen haben allerdings nicht nur Spaß,



Flammenschwingende Mutanten und die angemessene Feuerwehr gibt es in „Promare“ - neu im Kinepolis Kirchberg.

sondern auch neue Sorgen, als im Tumult der Großstadt sowie beim Familienurlaub auf dem Land ein Menschengrößling gehütet werden soll.

✘ Gut gemacht für die Kleinsten, Erwachsene werden die meisten Gags aber mit einem müden Lächeln quittieren. Gäh-Faktor: mittelhoch. (lc)

Toy Story 4

USA 2019, Kinderanimationsfilm von Josh Cooley. 100'.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuof Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Die Cowboy-Puppe Woody und sein Freund Buzz Lightyear haben sich mit den anderen Spielsachen gut im Kinderzimmer ihrer neuen Besitzerin Bonnie eingerichtet. Als das Mädchen aus einem Göffel (Gabel + Löffel) ein neues Spielzeug namens Forky bastelt, nehmen sie den ungewöhnlichen Zuwachs mit offenen Armen auf. Doch Forky flüchtet, woraufhin Woody sich auf die Suche nach ihm macht, um ihn zurückzubringen.

Varda par Agnès

F 2019, documentaire d'Agnès Varda. 115'. Vo. À partir de 6 ans.

Utopia

Ouvrant en conteuse aguerrie les portes de son univers, Agnès Varda revisite avec son inventivité

coutumière ses inspirations et sa filmographie. Un touchant autoportrait qu'elle avait conçu comme un au revoir.

Wild Rose

GB 2019 von Tom Harper. Mit Jessie Buckley, Julie Walters und Sophie Okonedo. 101'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Rose-Lynn Harlan steckt voller Talent und Ausstrahlung. Frisch aus dem Gefängnis entlassen, will sie mit ihren zwei Kindern nur noch aus Glasgow rauskommen und endlich als Country-Sängerin durchstarten. Ihre Mutter Marion hat von den Träumen ihrer Tochter langsam die Nase voll. Die soll endlich Verantwortung übernehmen.

✘✘ Ein geschärfter Blick für die Herausforderungen von Einzelternschaft sowie die schauspielerische und gesangliche Wucht Jessie Buckleys machen aus „Wild Rose“ einen Film, den man sich nicht entgehen lassen sollte. (tj)

Yesterday

GB 2019 von Danny Boyle. Mit Himesh Patel, Lily James und Ed Sheeran. 117'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Prabbeli

Den Traum von der großen Karriere als Musiker hat Jack Malik eigentlich schon fast aufgegeben, als etwas Unvorhersehbares passiert: Die Erde erlebt einen weltweiten Stromausfall und Jack wird von einem

Bus angefahren. Nachdem er zu Bewusstsein kommt, entdeckt er, dass er offenbar der Einzige ist, der sich an die Beatles erinnern kann.

✘✘ Ein Drehbuch voller witziger und origineller Einfälle, gute Schauspieler*innen und - klar - ein toller Soundtrack: Während 90 Minuten des knapp zwei Stunden dauernden Films wird das Publikum durchaus sehr gut unterhalten. (Karin Enser)

Yuli

E 2019 von Iciar Bollain. Mit Carlos Acosta, Santiago Alfonso und Keyvin Martínez. 115'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

In den Straßen von Havanna aufgewachsen, hat Carlos auf diesem Pflaster die Schule des Lebens besucht. Doch erst sein Vater, der als Sohn einer Sklavin auf den kubanischen Zuckerrohrfeldern aufwuchs, erkennt das außergewöhnliche Talent seines Sohnes. Denn Yuli kann etwas, das nur wenige in seinem Alter schon so gut können: Er kann tanzen, als hätte er nie etwas anderes getan.

✘ « Yuli » ravira sans aucun doute celles et ceux qui mettent la danse sur un piédestal, mais peut-être un peu moins les cinéphiles. (ft)

CINÉMATHEQUE | 16.08. - 25.08. / AVIS

Pas de séances les weekends en été à la Cinémathèque.

cinémathèque

My Week with Marilyn

USA 2011 von Simon Curtis.
Mit Michelle Williams, Eddie Redmayne und Kenneth Branagh. 99'.
O.-Ton + dt. & fr. Ut.

Mo, 19.8., 20h30.

Sommer 1956: Colin arbeitet als Assistent am Set von „The Prince and the Showgirl“ mit Marilyn Monroe und Laurence Olivier, die Stars des Films. Marilyn kommt mit ihrem frisch gebackenen Ehemann, dem Autor Arthur Miller nach Großbritannien. Nach der Abreise Millers führt der junge Colin den Star in das britische Leben ein und die beiden verbringen eine unbeschwertere Woche, in der sie dem Hollywoodglanz und dem Erfolgsdruck entflieht.

Walkabout

AUS/GB 1971 von Nicolas Roeg.
Mit Jenny Agutter, Luc Roeg und Davidulpilil. 100'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 20.8., 20h30.

Ein junges Mädchen und ihr kleiner Bruder gehen nach dem Tod des Vaters im australischen Outback verloren. Ohne jede Möglichkeit schnell wieder in die Zivilisation

zurückzukehren, schlagen sie sich zu Fuß durch die Wildnis, wo sie einen jungen Aborigine treffen, der sich auf seinem Walkabout befindet. Das ist ein traditionelles Initiationsritual, bei dem ein Heranwachsender beweisen muss, dass er mehrere Monate allein im Busch überleben kann.

Swimming Pool

F 2003 de François Ozon.
Avec Keith Yeates, Charlotte Rampling et Ludivine Sagnier. 102'. V.o.

Mi, 21.8., 20h30.

Sarah Morton, auteure anglaise de polars à succès, se rend en France dans le Lubéron, dans la maison de son éditeur, pour se reposer et travailler. Mais une nuit, Julie, la fille française de ce dernier, débarque dans la demeure et vient perturber la quiétude de la romancière.

☒☒☒ Zunächst langsam, dann immer schneller wird neben der Krimiautorin Sarah Morton (at her best: Charlotte Rampling) auch das Publikum ins Verwirrspiel der Fantasie hineingezogen. (Ines Kurschat)

Pauline à la plage

F 1983 d'Éric Rohmer.
Avec Amanda Langlet, Arielle Dombasle et Féodor Atkine. 95'. V.o.

Do, 22.8., 20h30.

Chassés-croisés amoureux sur une plage normande, à la fin d'un été où Pauline, auprès de sa cousine Marion, fait l'apprentissage des jeux de l'amour. Troisième opus des « Comédies et proverbes », basé sur le dialogue avec une réalisation simple, évidente, lumineuse et d'une délicate sensualité.

Auch meta: „My Week with Marylin“ – am 19. August in der Cinémathèque.



Wer nach seinem neuen Film noch nicht genug von Tarantino hat, kann gerne am 23. August in der Cinémathèque mit „Pulp Fiction“ nachlegen.

Pulp Fiction

USA 1994 von Quentin Tarantino.
Mit John Travolta, Samuel L. Jackson und Bruce Willis. 149'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 23.8., 20h30.

Was braucht man für ein gutes Stück Pulp Fiction? Ein Gaunerpärchen, zwei Auftragskiller, von denen einer vor jedem Mord die Bibel zitiert,

die Freundin des Chefs, die ihren Drogenkonsum drosseln sollte, einen Koffer mit geheimnisvollem goldglänzenden Inhalt und einen Boxer auf der Flucht.

☒☒ La narration non linéaire est toujours très jouissive, mais le style de réalisation disjoncté et très sanglant que Tarantino représentait encore à l'époque a déjà pris des allures de cliché. (Germain Kerschen)

LE FONDS BELVAL

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Les conditions de participation sont précisées au cahier des charges.

Réception des offres :

La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :

07/08/2019

La version intégrale de l'avis n° 1901324 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : fournitures

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 19/09/2019 Heure : 10:00

Lieu : Le Fonds Belval

1, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

tél.: +352 26840-1

email : soumission@fonds-belval.lu

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Fourniture d'énergie électrique verte pour plusieurs bâtiments publics pendant la période allant de 2020 à 2022 (3 ans)

Description succincte du marché :

Soumission relative à l'achat d'énergie électrique verte pour plusieurs bâtiments construits par le Fonds Belval et situés sur les friches industrielles de Belval et alentours au GD de Luxembourg.

